

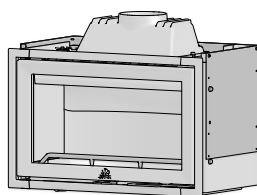
Jøtul I 620

Montaż / Установка / Montavimas

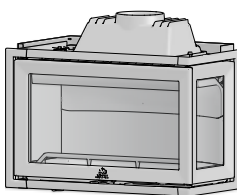
PL - Instrukcja montażu

RU - Инструкция установки

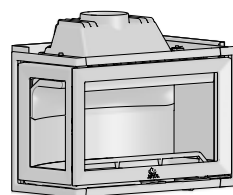
LT - Montavimo instrukcija



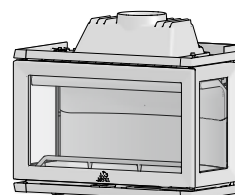
Jøtul I 620 F



Jøtul I 620 FR



Jøtul I 620 FL



Jøtul I 620 FRL



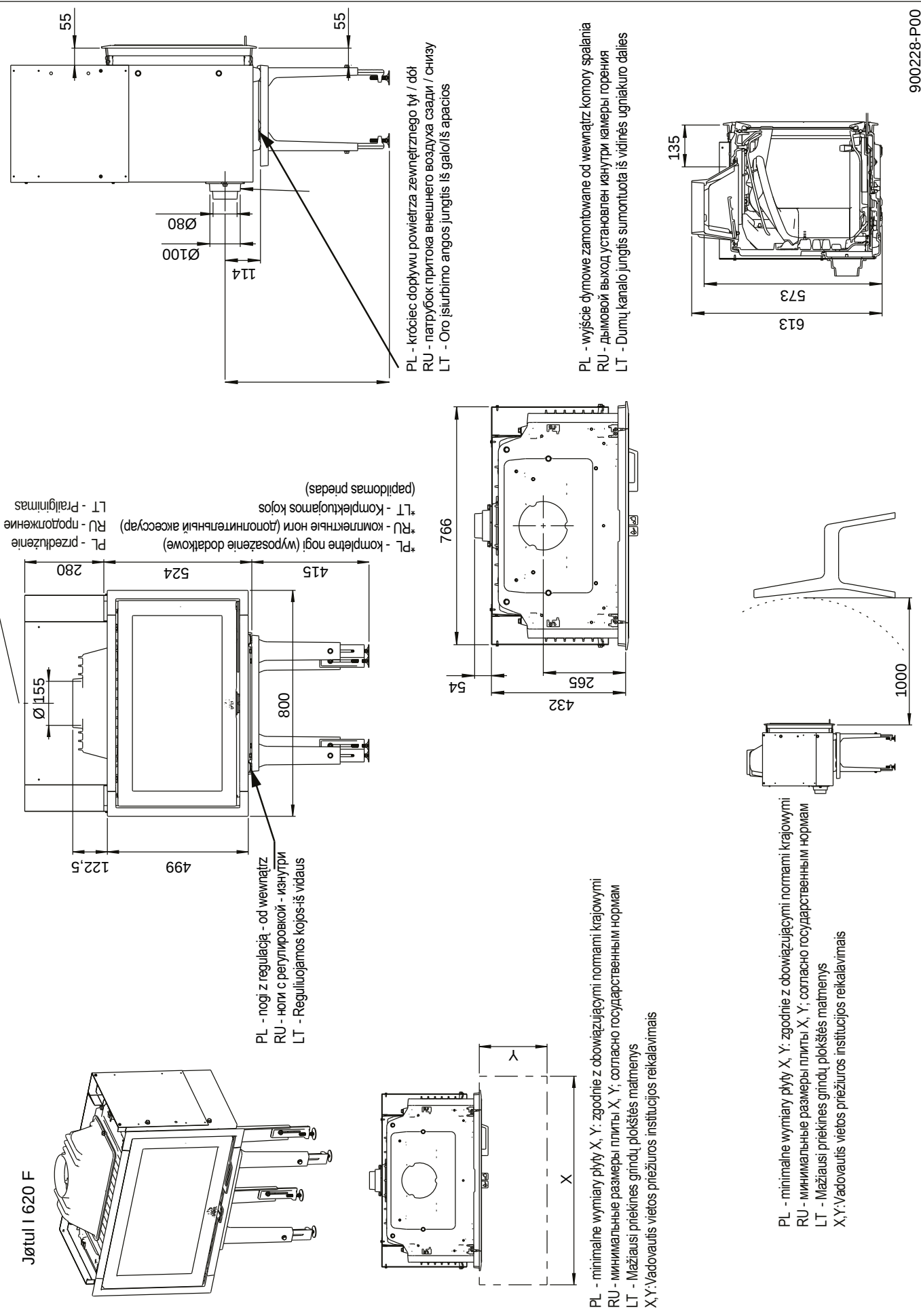
PL - Poniższe instrukcje dołączone do urządzenia należy przechowywać przez cały okres użytkowania kominka.

RU - Инструкции, поставляемые в комплекте с оборудованием, следует хранить в течение всего срока его эксплуатации.

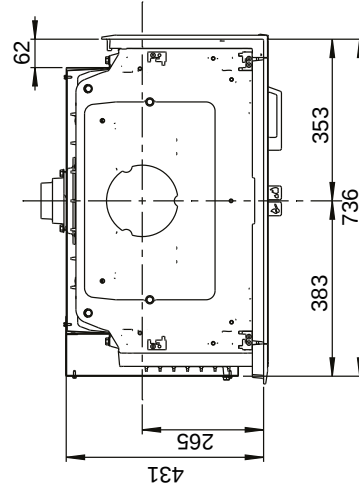
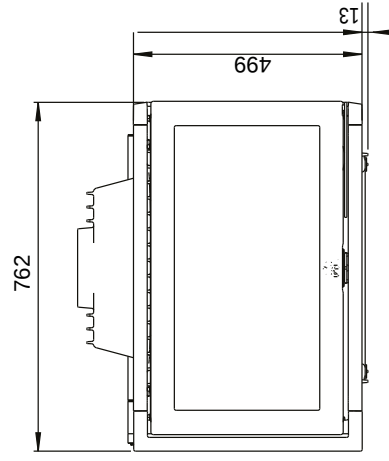
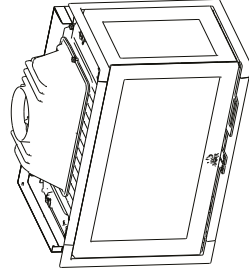
LT - Prie prekių pridėtos instrukcijos turi būti išsaugotos visą gaminio naudojimo laikotarpį.

Spis treści / Содержание / Turinys

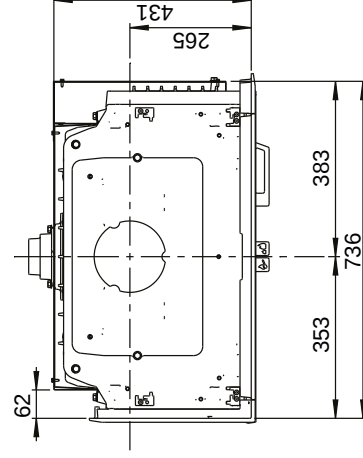
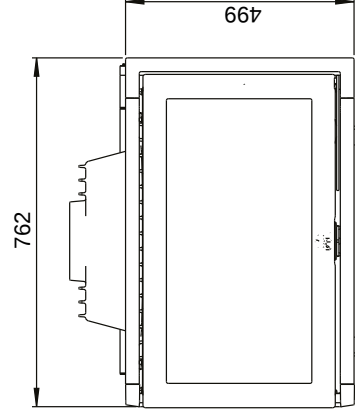
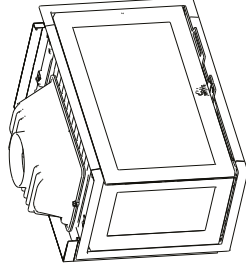
Rysunki 1a-e / Рисунки 1a-f / Paveikslėliai 1a-f	3-11
Demontaż części / Демонтаж частей / Dalių išmontavimas.....	14
Montaż części / Установка частей / Dalių sumontavimas	19
Podłączenie powietrza zewnętrznego (opcja) / Подключение внешнего воздуха (опция) Išorės oro tiekimo (komplektas)	25
Montaż wyjścia dymowego od wewnątrz komory spalania / Установка дымового выхода изнутри камеры горения / Išmetamojo vamzdžio montavimas iš vidaus	30
Poziomowanie wkładu / Выравнивание топки / Ugniakuro padėties nustatymas.....	32
Przykłady zabudowy / Примеры облицовок / Apdailos pavyzdžiai	35
Jøtul I 620 F - górne podłączenie / верхнее подключение / pajungimas iš viršaus	41
Jøtul I 620 FR/FL- górne podłączenie / верхнее подключение / pajungimas iš viršaus	44
Jøtul I 620 FRL- górne podłączenie / верхнее подключение / pajungimas iš viršaus	47



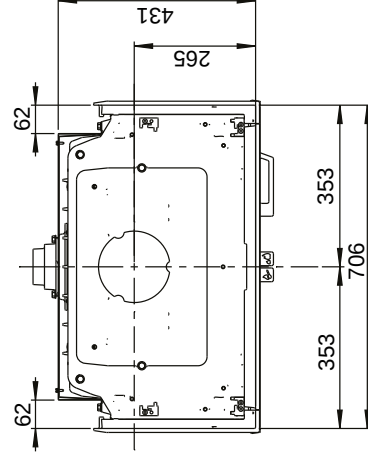
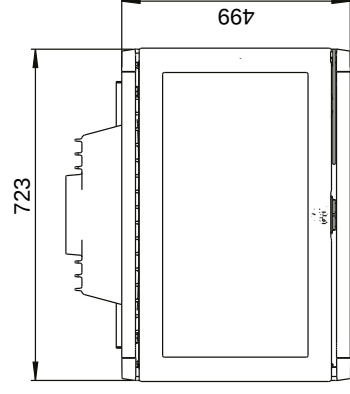
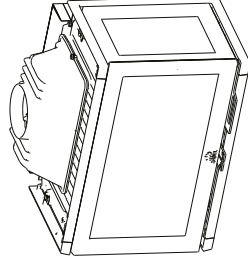
Jøtul I 620 FR



Jøtul I 620 FL

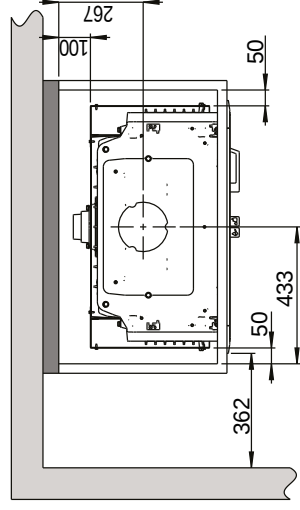
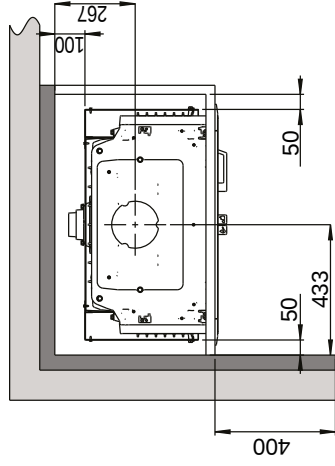


Jøtul I 620 FRL

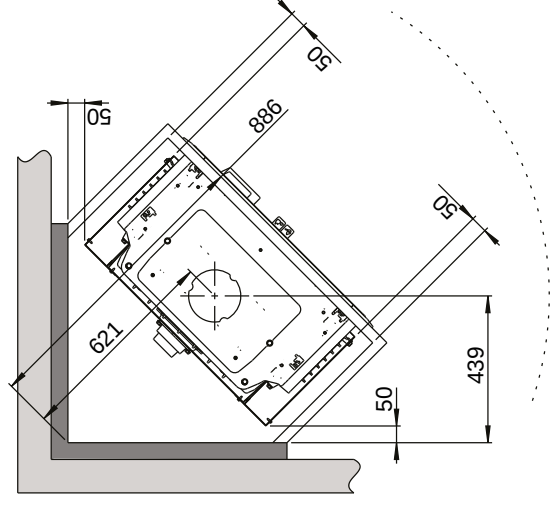
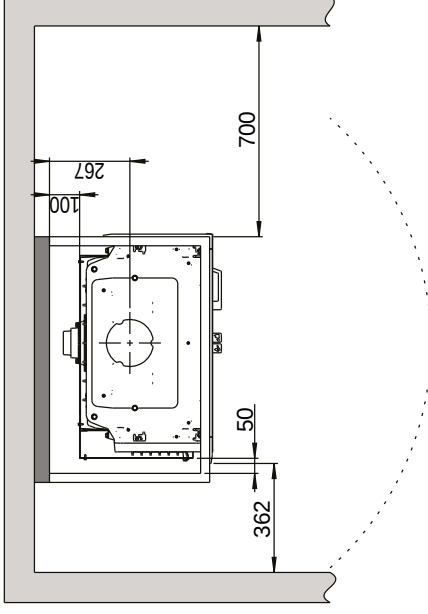
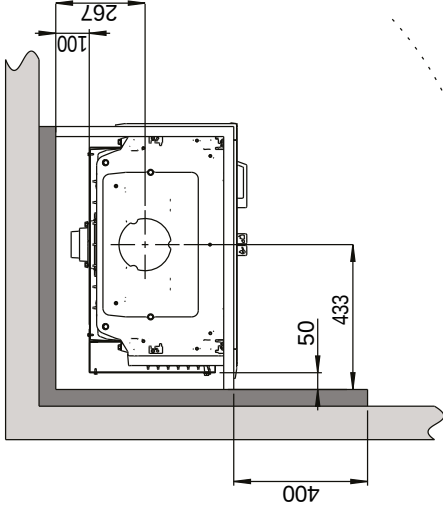


PL - króciec dopływu powietrza zewnętrznego tył / dół
 RU - патрубок притока внешнего воздуха сзади / снизу
 LT - Oro įsiurbimo angos jungtis iš galo/iš apačios

Jøtul I 620 F



Jøtul I 620 FR



PL - ściana z materiału palnego
 RU - стена из горючего материала
 LT - Degių medžiagų siena

PL - ściana z materiału niepalnego / atestowana ściana ogniowa
 RU - стена из негорючего материала / протестирована горючая стена
 LT - Nedegių medžiagų siena / patvirtinta ugniasienė

PL - materiał niepalny / atestowana obudowa
 RU - негорючий материал / протестированный корпус
 LT - Nedegių medžiagų siena / patvirtinta ugniasienė

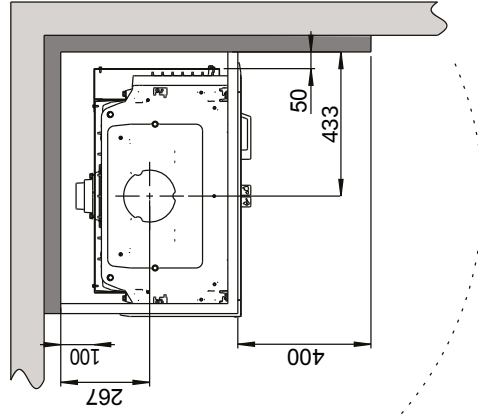
Uwaga!

PL - minimalne wymiary podane są dla róż izolowanej rury dymowej lub rury dymowej z ekranem na całej długości
 RU - минимальные размеры для полуизолированной дымовой трубы или дымовой трубы с экраном по всей длине
 LT - Dėmesio! Minimalus atstumas jungiant pusiau izoliuotą dūmtraukį ar neizoliuotą prijungimo vamzdį

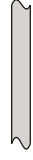
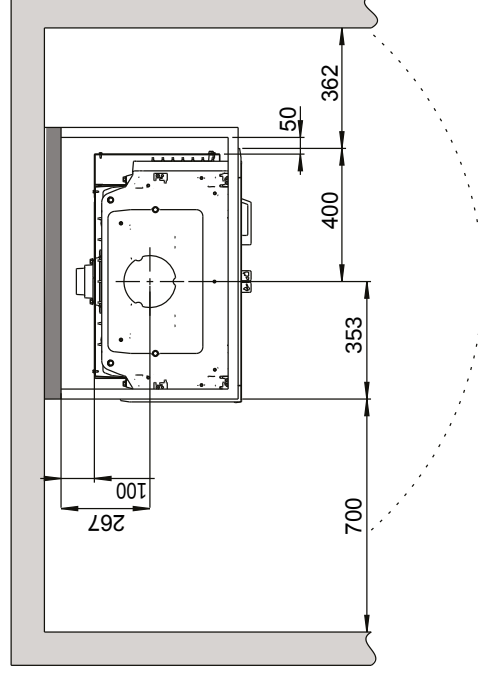
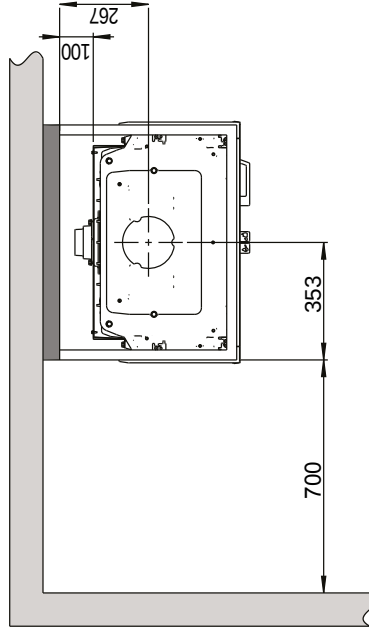
PL - minimalne odległości od atestowanej ściany ogniowej
RU - минимальное расстояние от протестированной горячей стены

LT - Mažiausias atstumas nuo degios sienos, apsaugotos priešgaisrine plytu siena

Jøtul I 620 FR



Jøtul I 620 FRL



PL - ściana z materiału palnego
RU - стена из горючего материала
LT - Degių medžiagų siena



PL - ściana z materiału niepalnego / atestowana ściana ogniowa
RU - стена из негорючего материала / протестирована горячая стена
LT - Nedegių medžiagų siena / patvirtinta ugniasienė



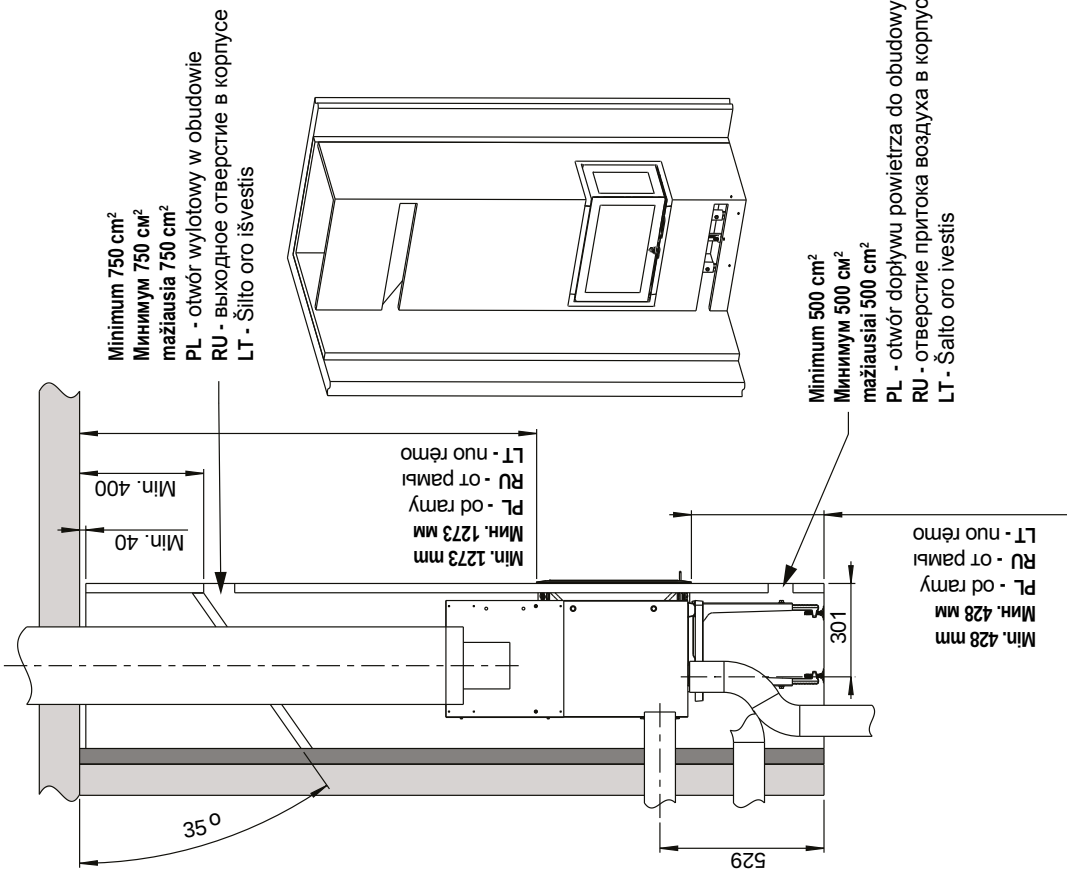
PL - materiał niepalny / atestowana obudowa
RU - негорючий материал / протестированный корпус
LT - Nedegių medžiagų siena / patvirtinta ugniasienė

Uwaga!

PL - minimalne wymiary podane są dla półizolowanej rury dymowej lub rury dymowej z ekranem na całej długości
RU - минимальные размеры для полуизолированной дымовой трубы или дымовой трубы с экраном по всей длине
LT - Dėmesio! Minimalus atstumas jungiant pusiau izoliuotą dūmtraukį ar neizoliuotą prijungimo vamzį

Rys 1e-przykład A

Jøtul I 620 F / I 620 FR / I 620 FL



Uwaga!

PL - minimalne wymiary podane są dla półizolowanej rury dymowej lub rury dymowej z ekranem na całej długości.
RU - минимальные размеры для полуизолированной дымовой трубы или дымовой трубы с экраном по всей длине.
LT - Dėmesio! Minimalus atstumas Jungiant pusiau izoliuotą dūmtraukį ar neizoliuotą prijungimo vamzdį

Minimalne odległości do sufitu/podłogi z materiału palnego

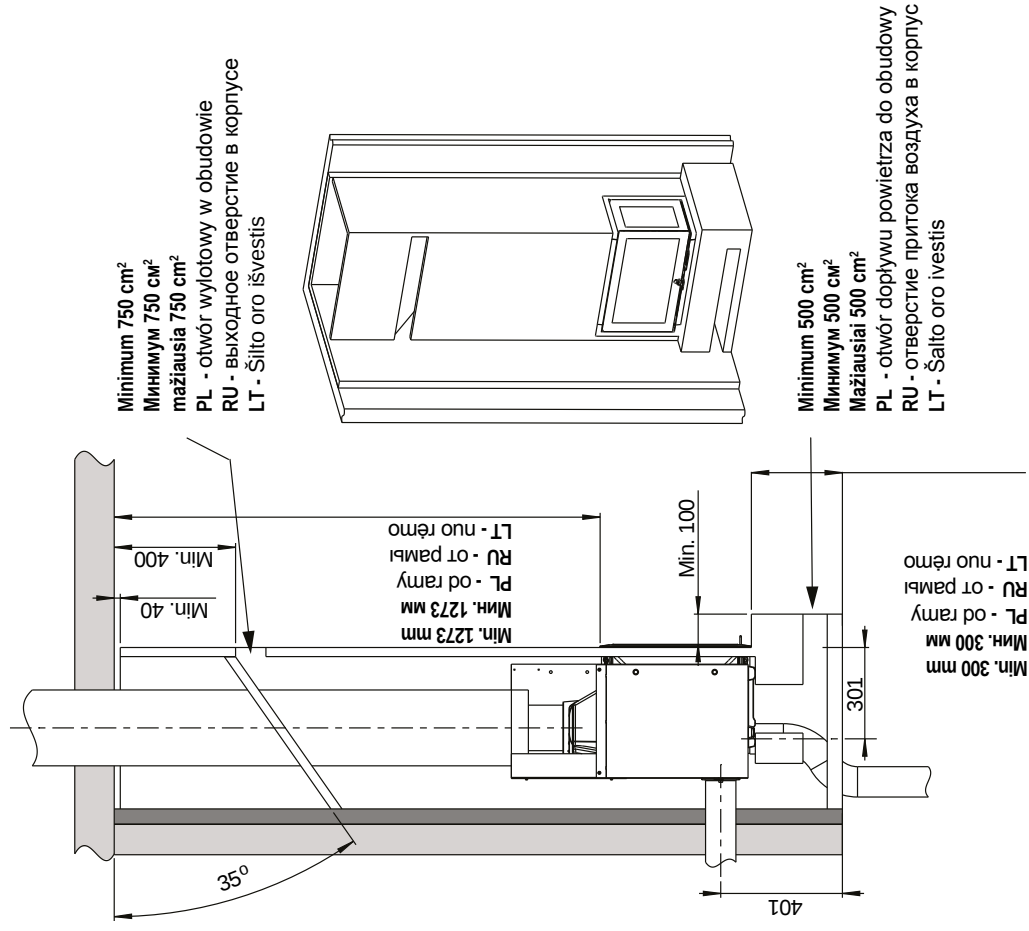
PL - Minimalne odległości do sufitu/podłogi z materiału palnego
RU - Минимальное расстояние до потолка из горючего материала / пола
LT - Mažiausias atstumas nuo degių lubų/grindų

PL - ściana z materiału palnego
RU - стена из горючего материала
LT - Degių medžiagų siena

PL - ściana z materiału niepalnego / atestowana ściana ogniowa
RU - стена из негорючего материала / протестирована горячая стена
LT - Nedegių medžiagų siena/patvirtinta ugniasienė

PL - materiał niepalny / atestowana obudowa
RU - негорючий материал / протестированный корпус
LT - Nedegių medžiagų siena/patvirtinta ugniasienė

Jøtul I 620 F / I 620 FR / I 620 FL



PL - Minimalne odległości do sufitu/podłogi z materiału palnego dla obudowy z półką 100 mm
 RU - Минимальное расстояние до потолка/пола из горючего материала для корпуса с полкой 100 мм
 LT - Mažiausias atstumas nuo degių lubų/grindų su 100 mm pločio lentyna

PL - ściana z materiału palnego
 RU - стена из горючего материала
 LT - Degių medžiagų siena

PL - ściana z materiału niepalnego / atestowana ściana ogniowa
 RU - стена из негорючего материала / протестирована горючая стена
 LT - Nedegių medžiagų siena/patvirtinta ugniasienė

PL - materiał niepalny / atestowana obudowa
 RU - негорючий материал / протестированный корпус
 LT - Nedegių medžiagų siena/patvirtinta ugniasienė

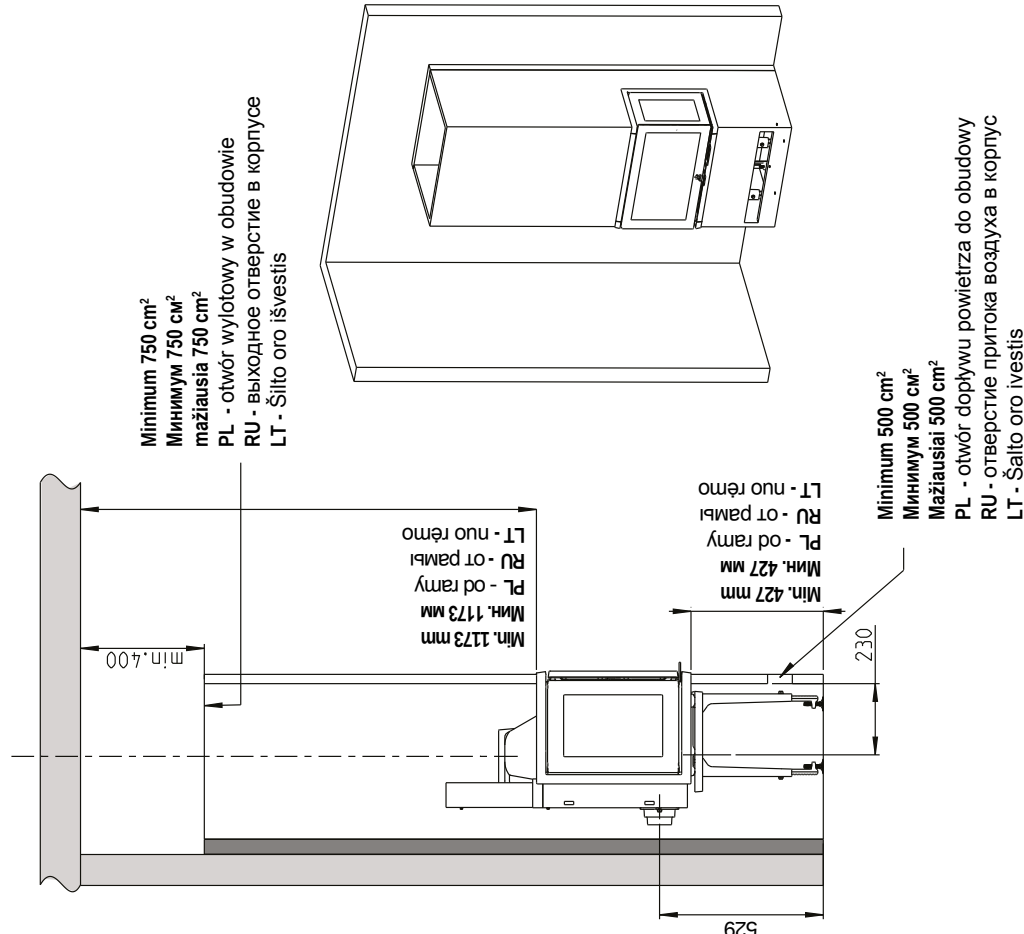
Uwaga!

PL - minimalne wymiary podane są dla różnicowanej rury dymowej lub rury dymowej z ekranem na całej długości
 RU - минимальные размеры для полуизолированной дымовой трубы или дымовой трубы с экраном по всей длине
 LT - Dėmesio! Minimalus atstumas jungiant pusiau izoliuotą dūmtraukį ar neizoliuotą prijungimo vamzdį

Rys. 1 f - Przykład C

Minimalne odległości do sufitu / podłogi z materiału palnego

Jøtul I 620 F / I 620 FL / I 620 FR



Uwaga!

PL - minimalne wymiary podane są dla róż izolowanej rury dymowej lub rury dymowej z ekranem na całej długości
RU - минимальные размеры для полуизолированной дымовой трубы или дымовой трубы с экраном по всей длине
LT - Dėmesio! Minimalus atstumas jungiant pusiau izoliuotą dūmtraukį ar neišoliuotą prijungimo vamzį

PL - Minimalne odległości do sufitu / podłogi z materiału palnego
RU - Минимальное расстояние до потолка / пола из горючего материала
LT - Mažiausias atstumas nuo degių lubų/grindų

PL - ściana z materiału palnego
RU - стена из горючего материала
LT - Degių medžiagų siena

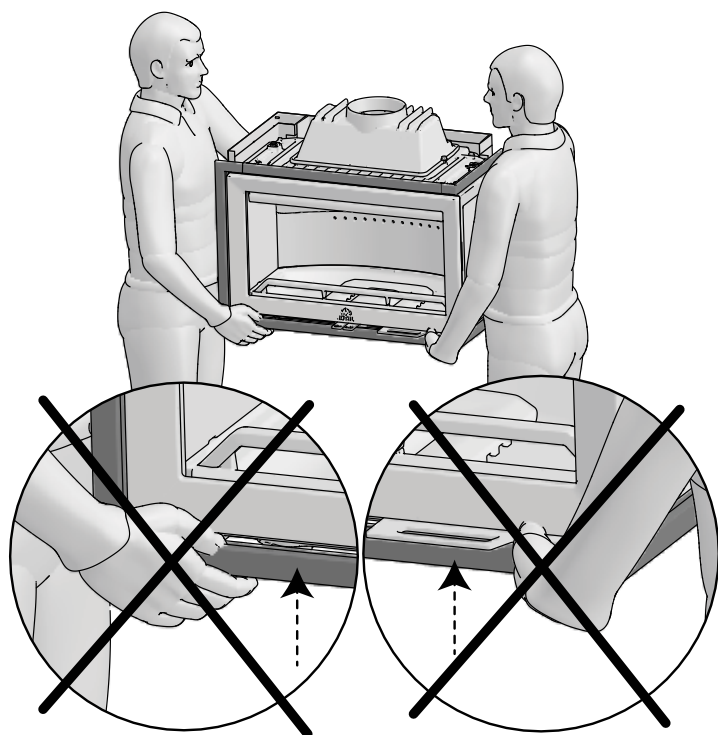
PL - ściana z materiału niepalnego / atestowana ściana ogniowa
RU - стена из негорючего материала / протестирована горючая стена
LT - Nedegių medžiagų siena/patvirtinta ugniasienė

PL - materiał niepalny / atestowana obudowa
RU - негорючий материал / протестированный корпус
LT - Nedegių medžiagų siena/patvirtinta ugniasienė

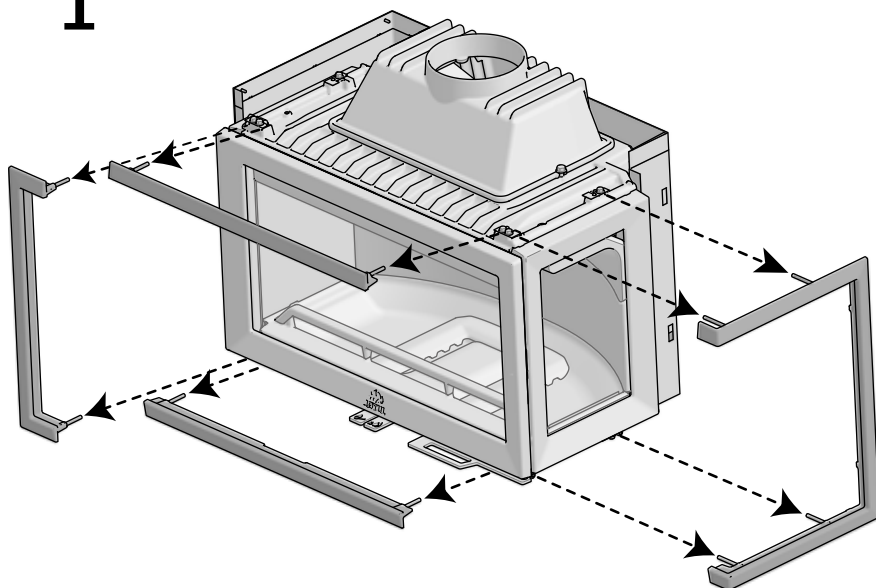
Nie podnoś wkładu kominkowego trzymając za ramkę

RU - Не поднимайте каминную топку, держа рамку

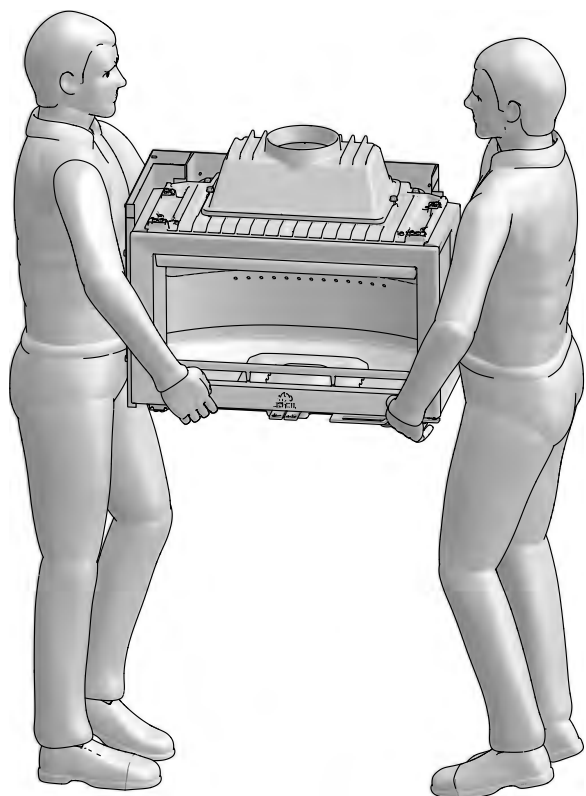
LT - Nekelkite židinio ugniakūrą laikant už rėmą



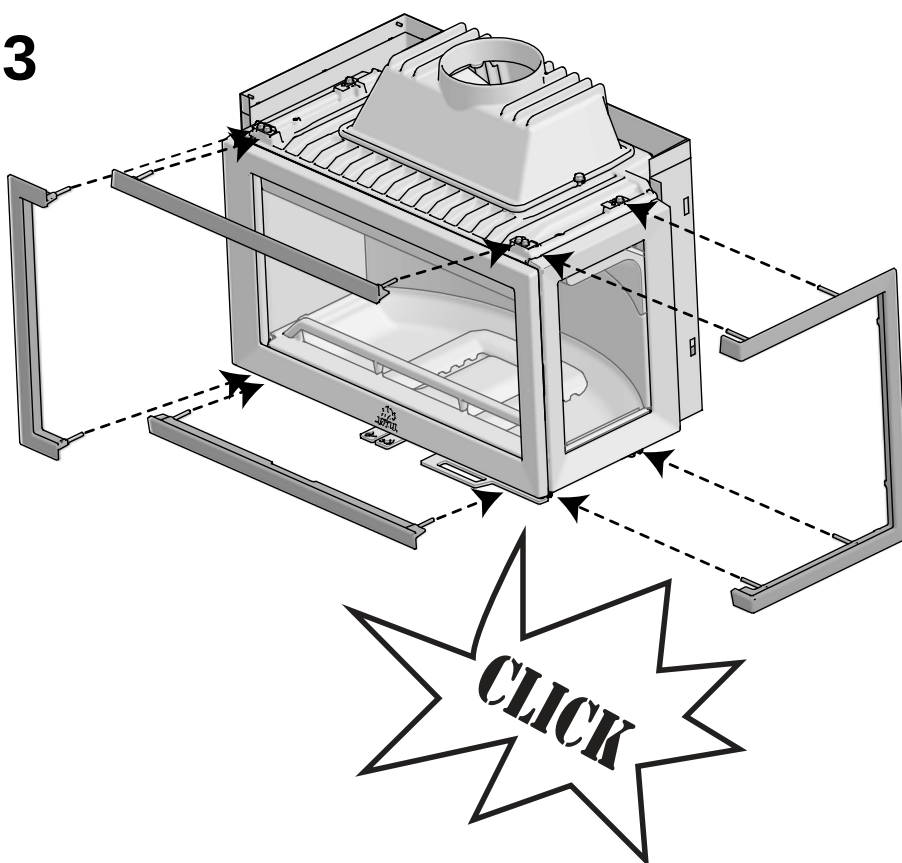
1



2



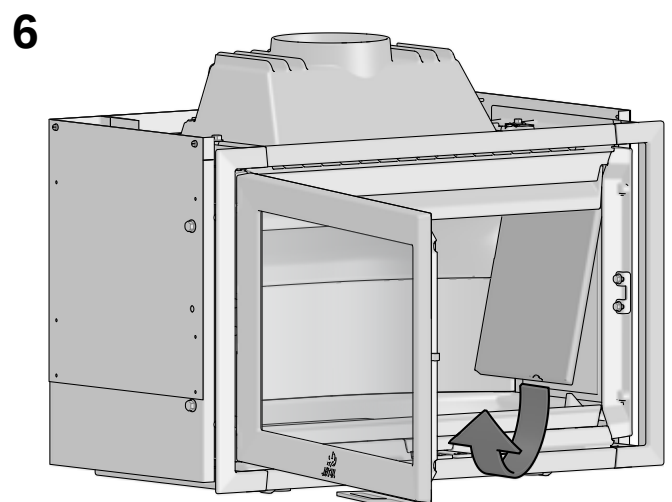
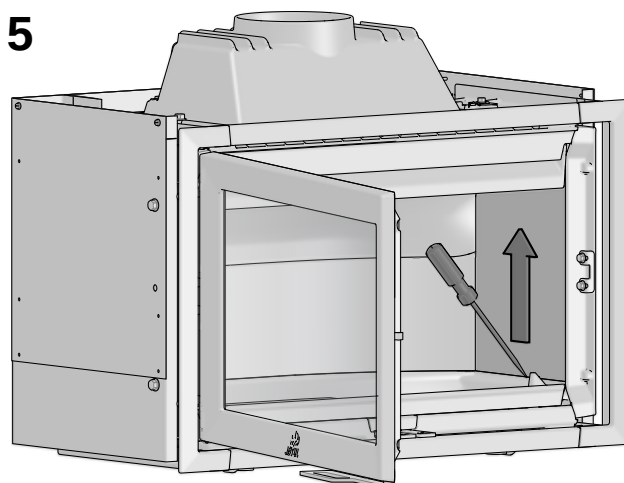
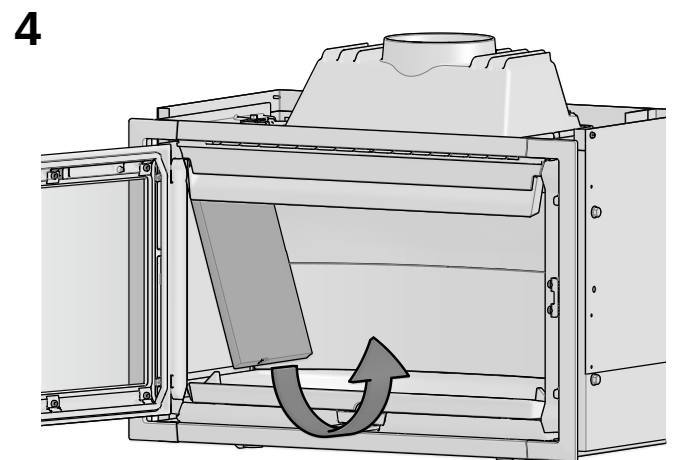
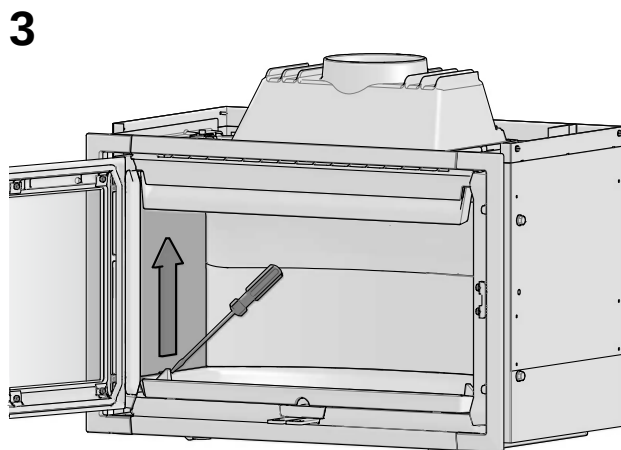
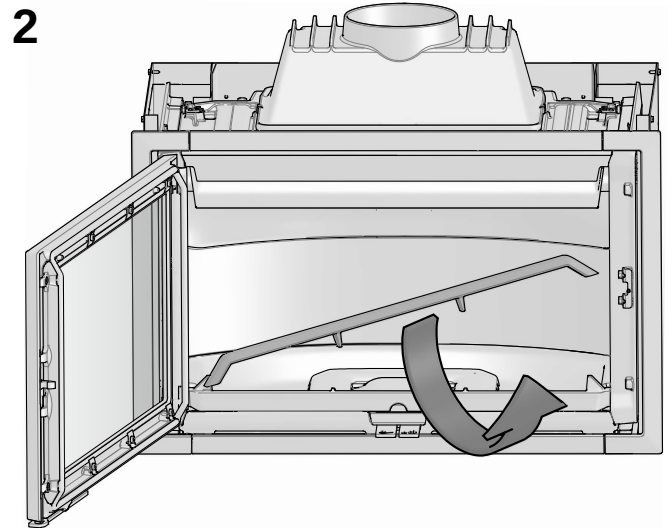
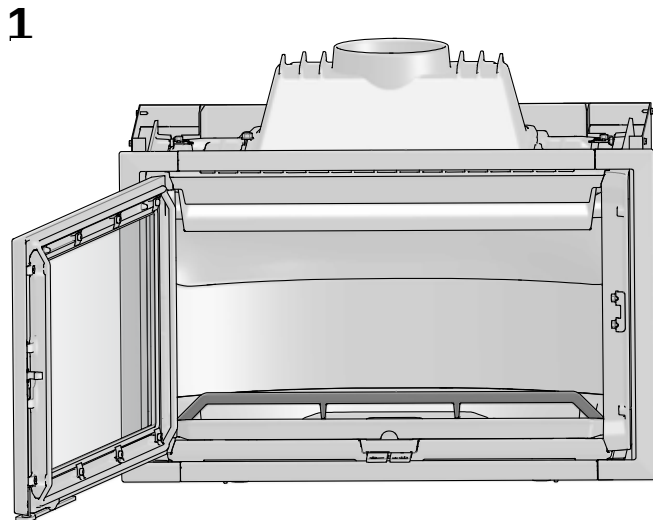
3



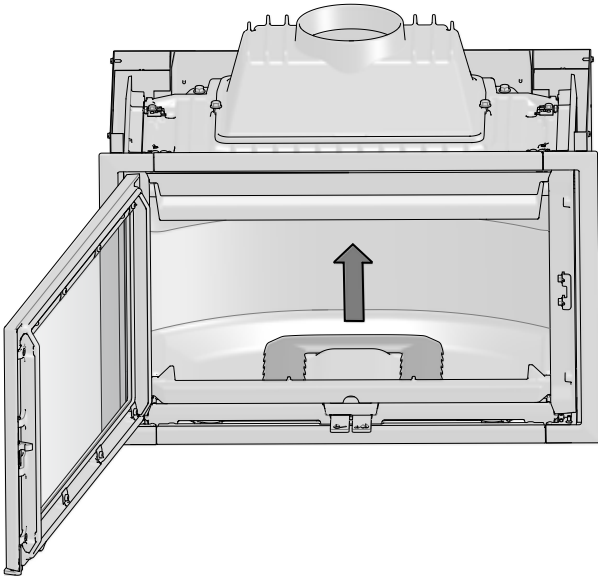
Demontaż części

RU: Демонтаж частей

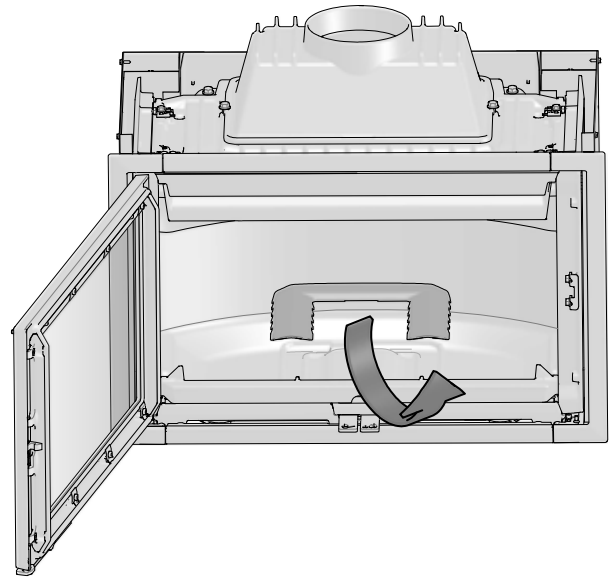
LT: Dalių išmontavimas



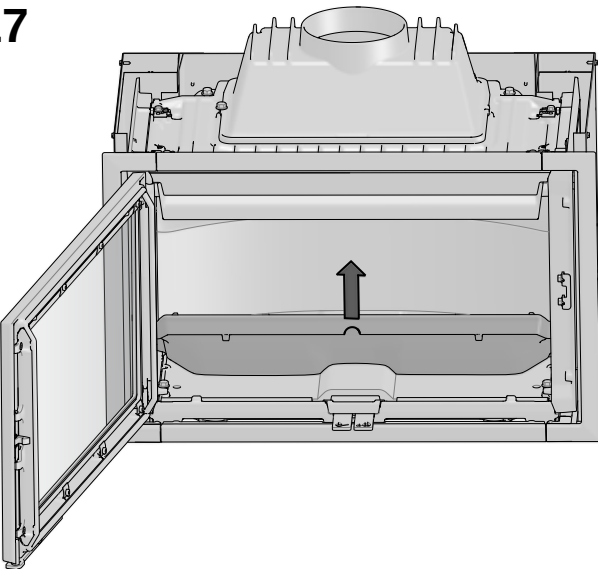
15



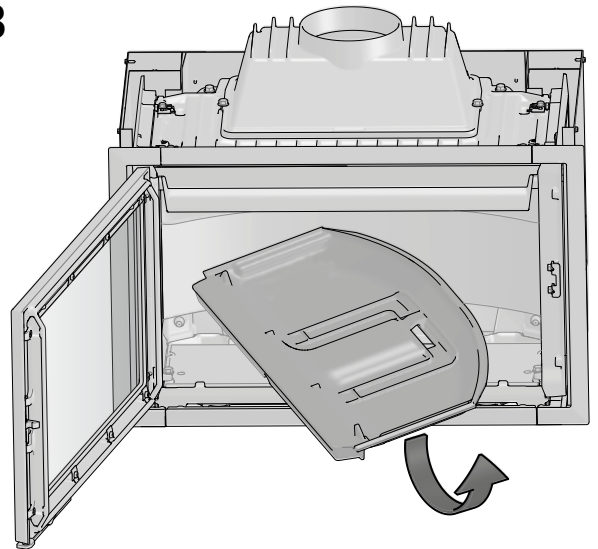
16



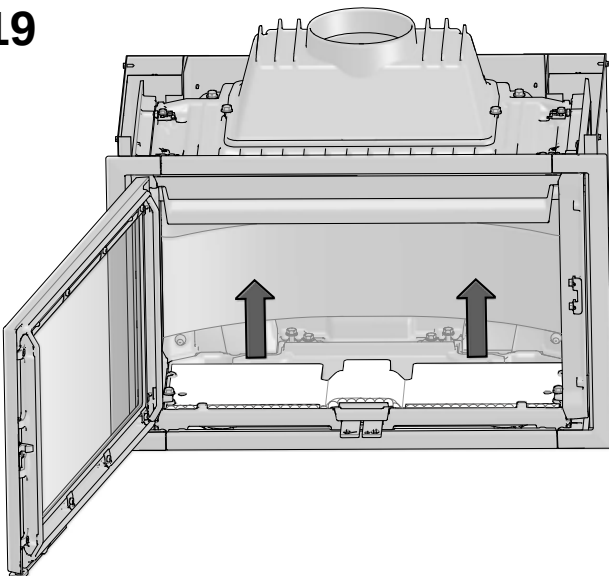
17



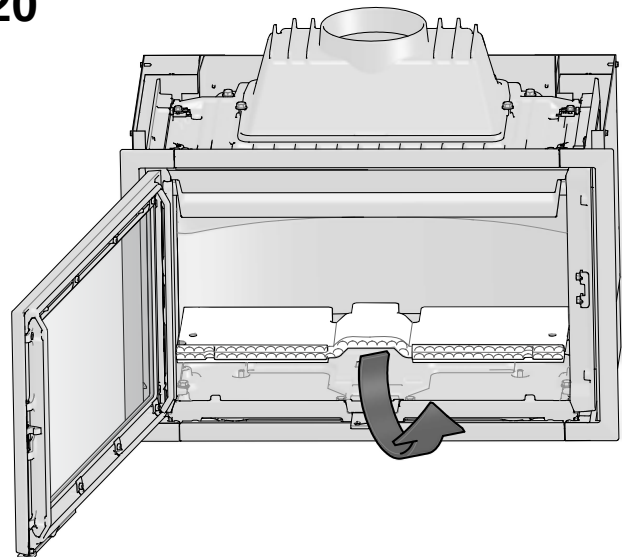
18



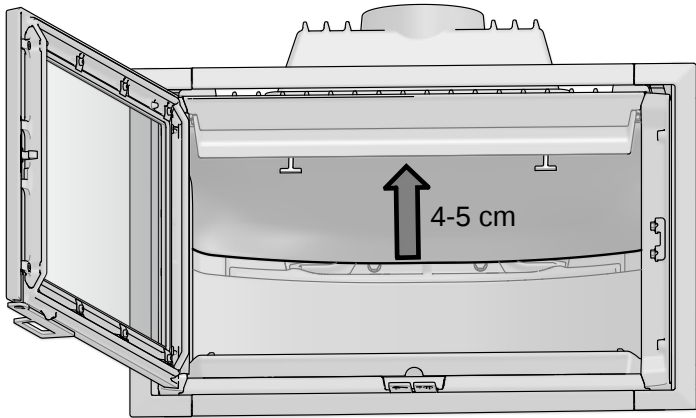
19



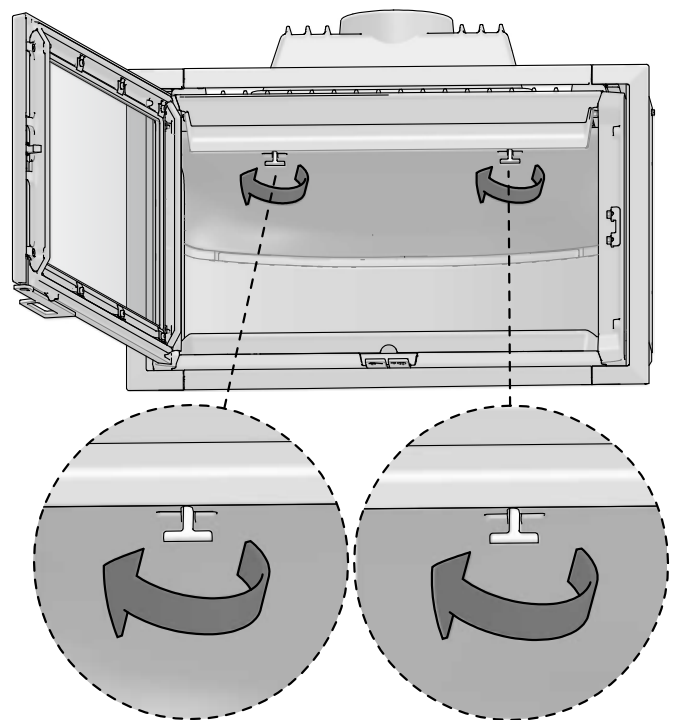
20



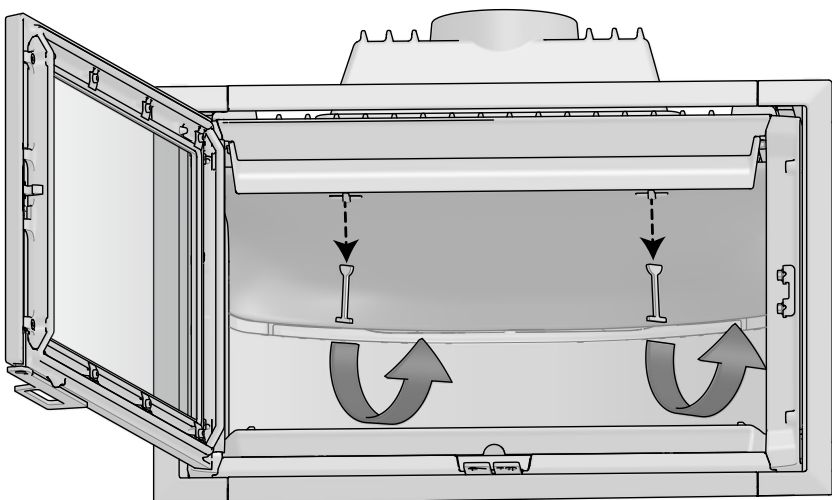
21



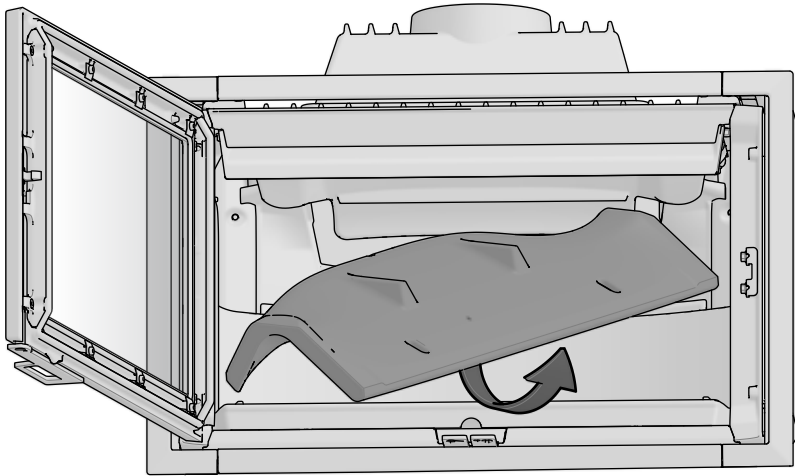
22



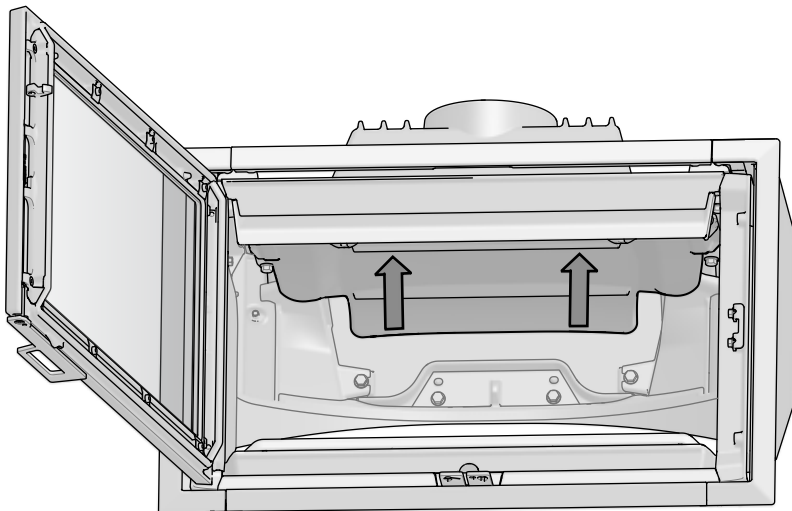
23



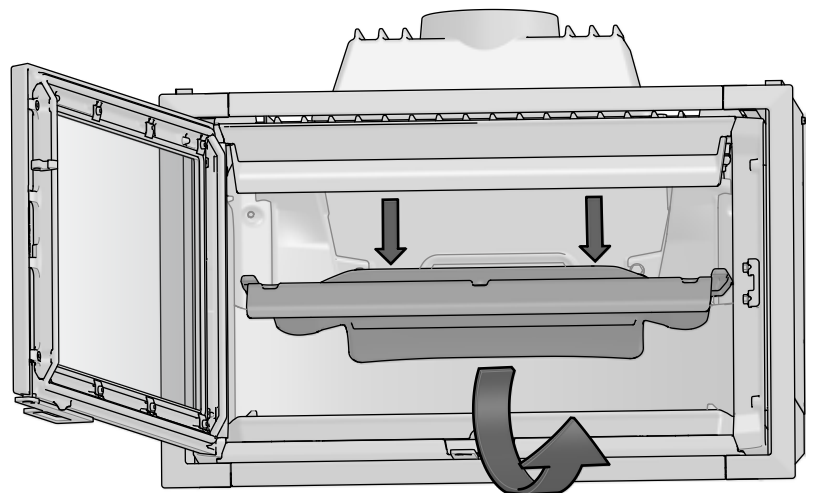
24



25



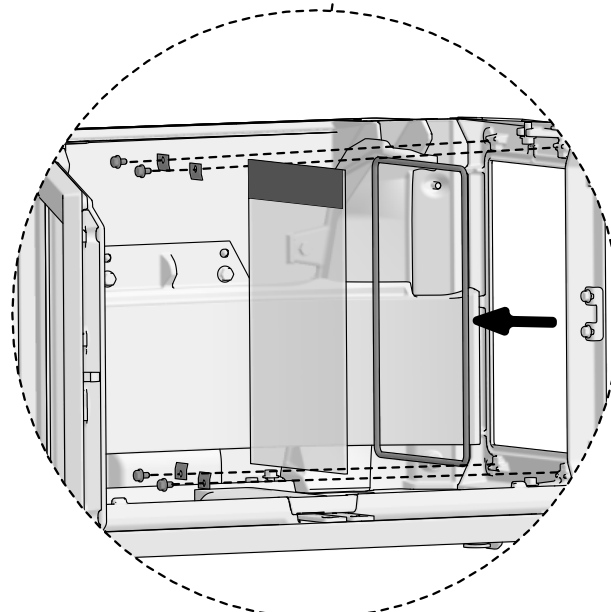
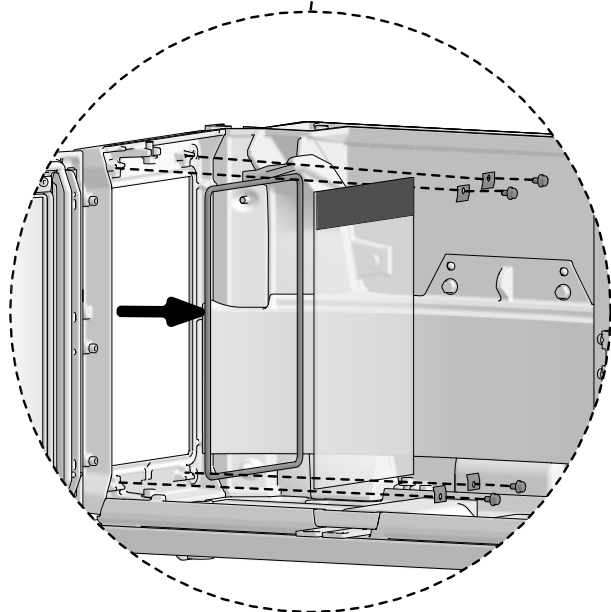
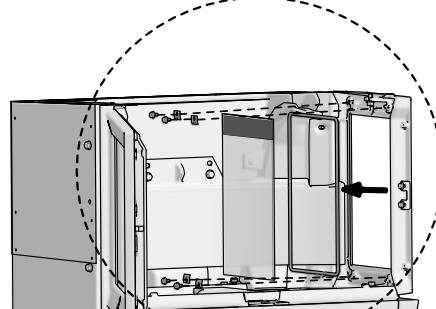
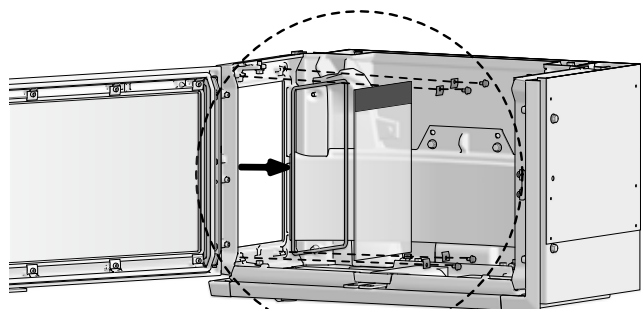
26



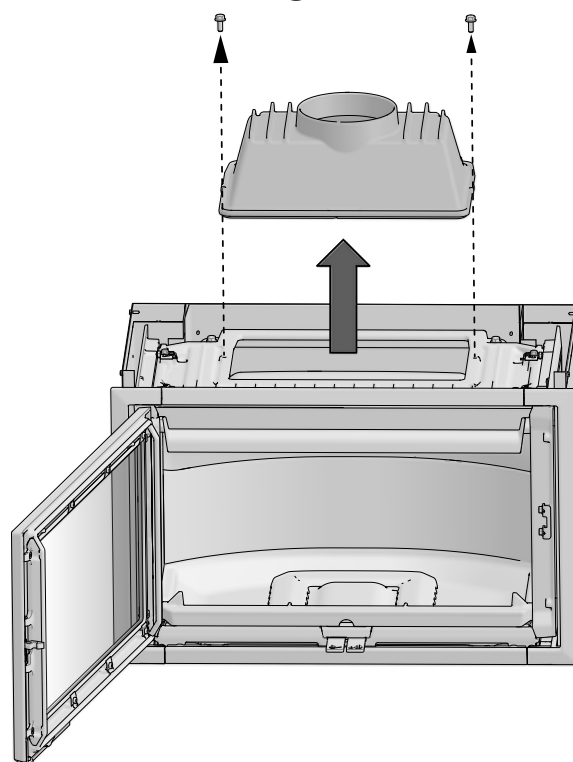
27

Jøtul I 620 FL

Jøtul I 620 FR



28

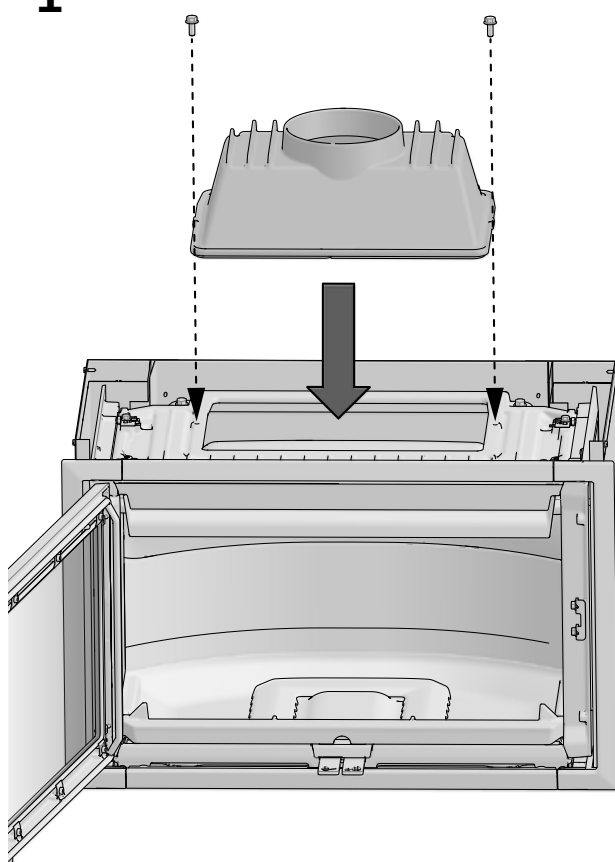


Montaż części

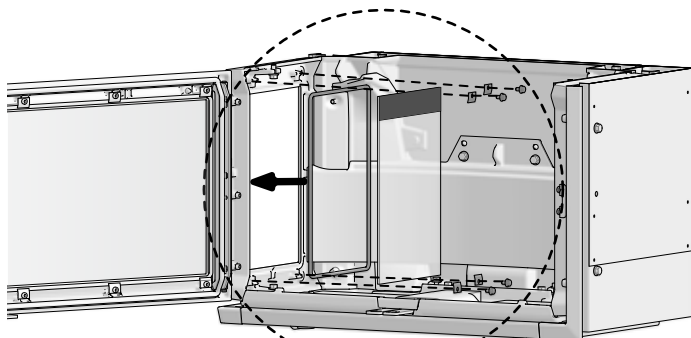
RU - Монтаж частей

LT - Dalių montavimas

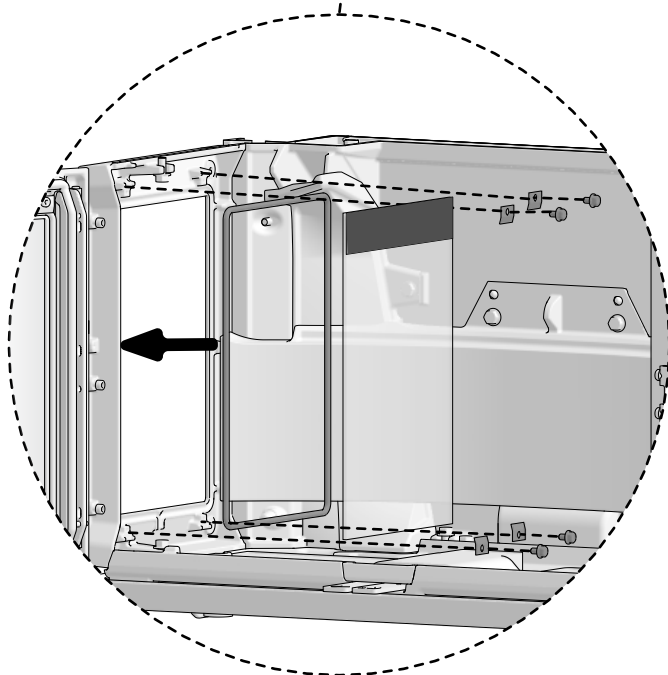
1



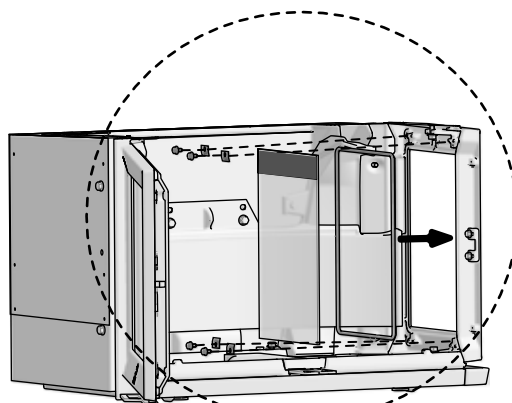
Jøtul I 620 FL



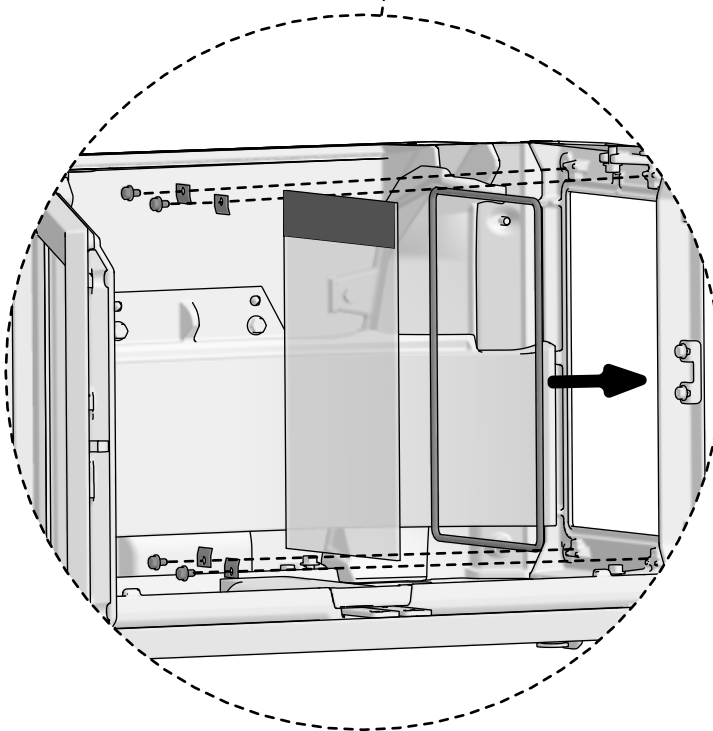
2



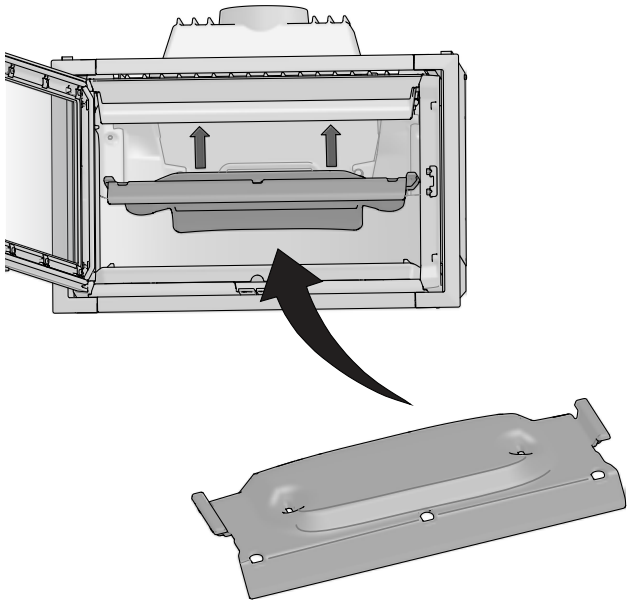
Jøtul I 620 FR



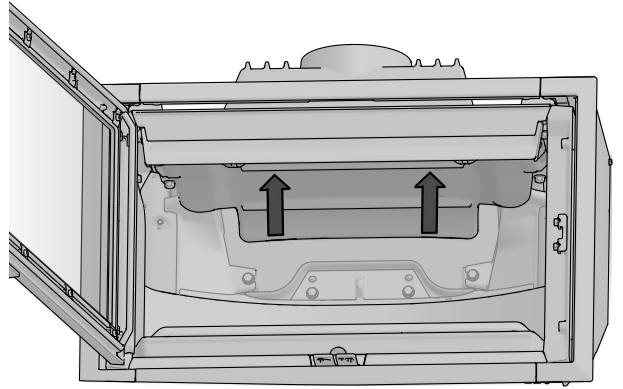
3



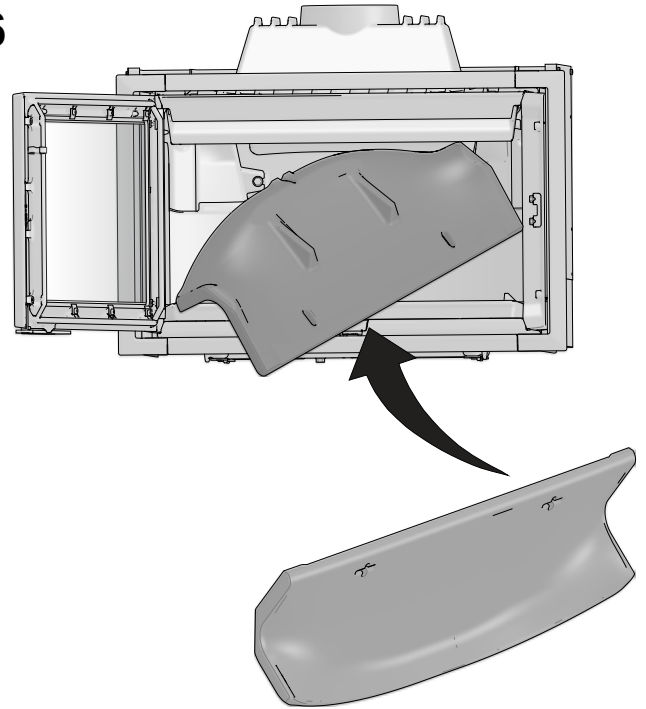
4



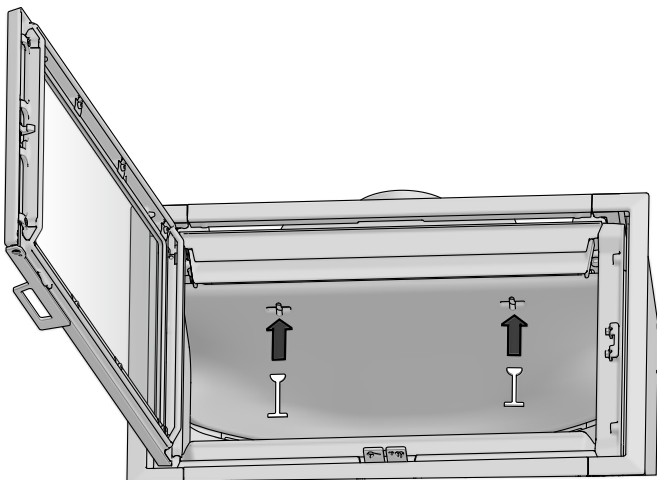
5



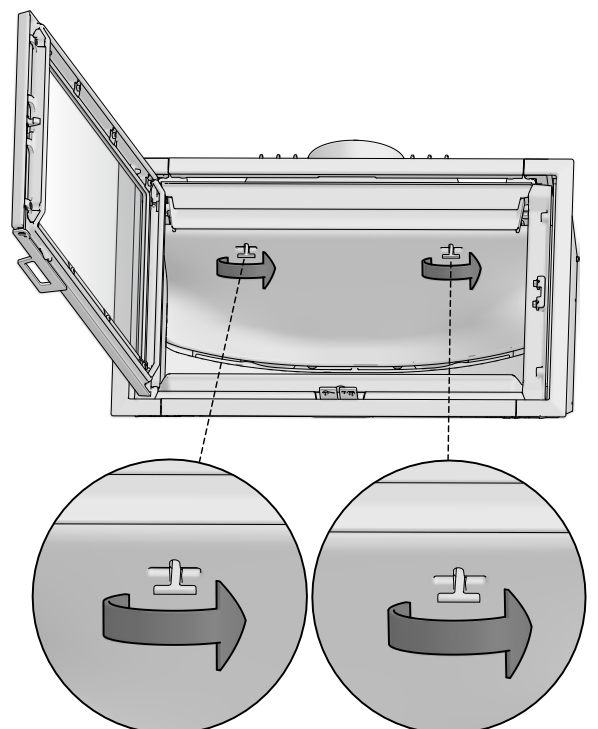
6

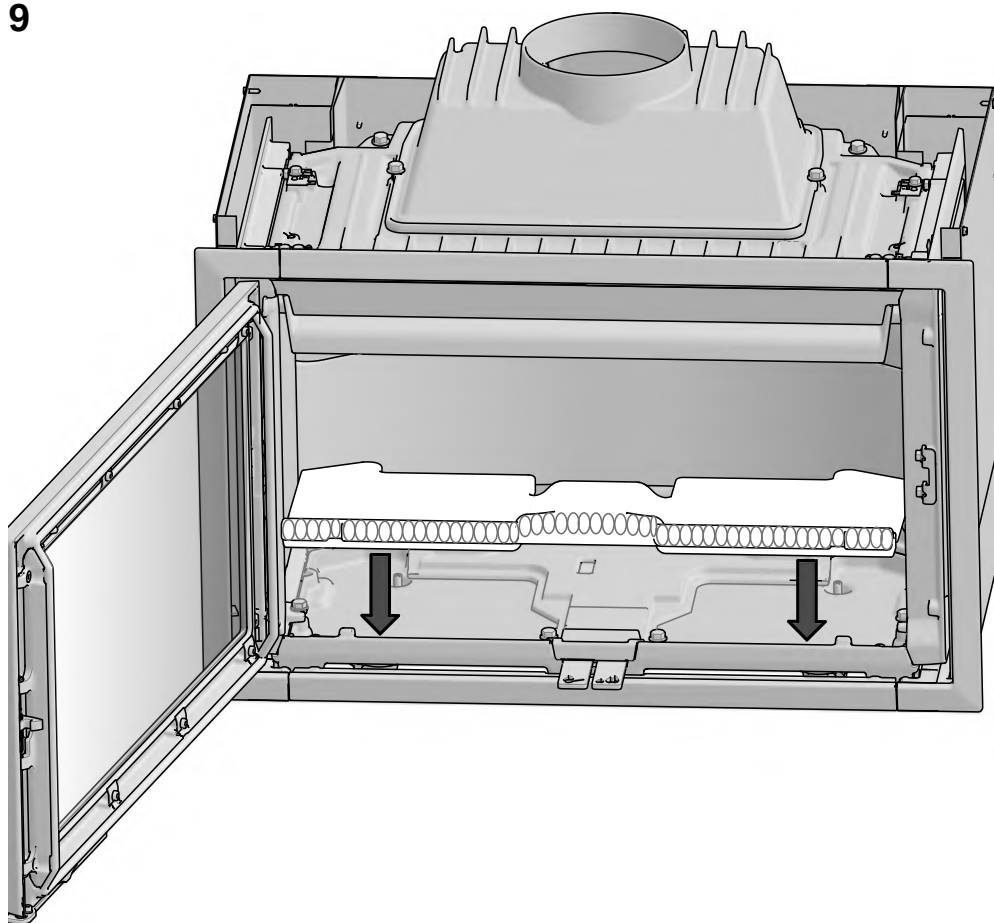


7

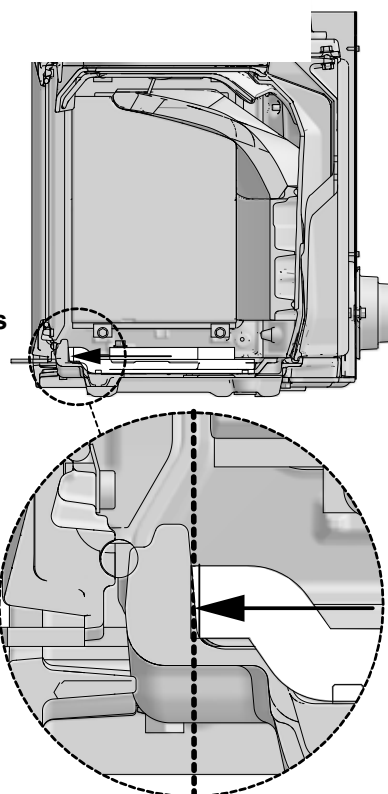


8

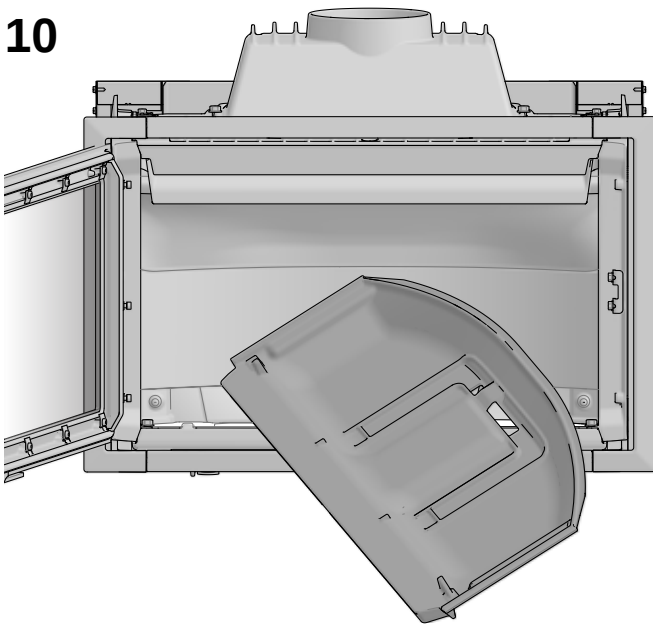




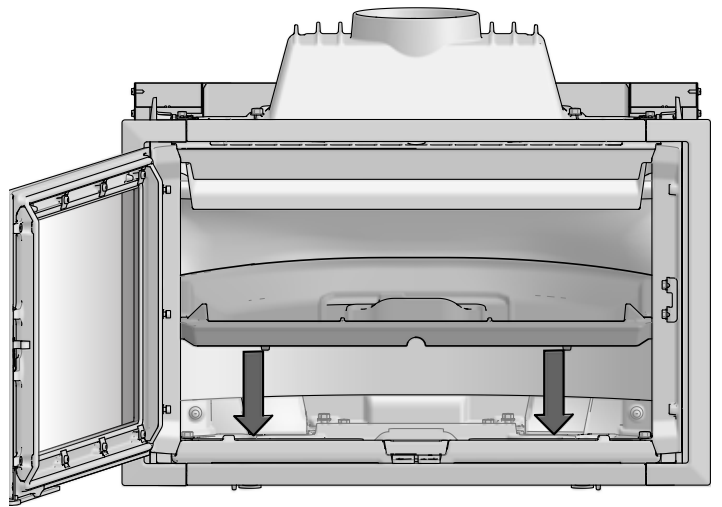
PL - Przód wkładu
 RU - Передняя часть
 топки
 LT - Dalių montavimas



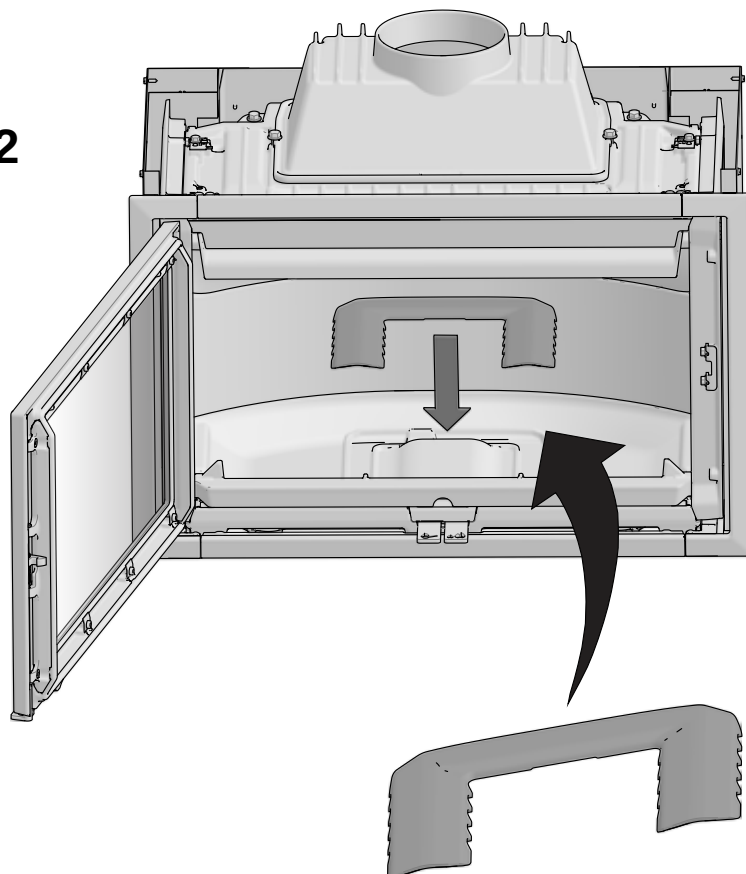
10



11

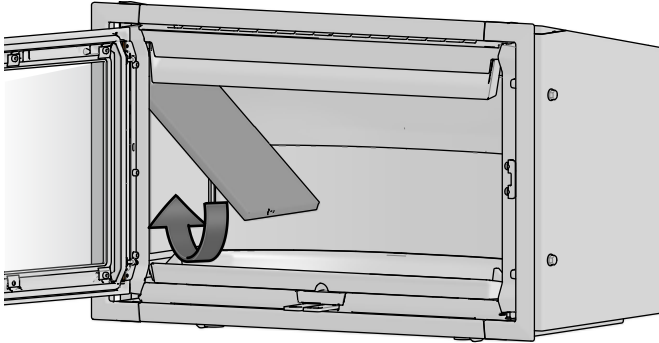


12

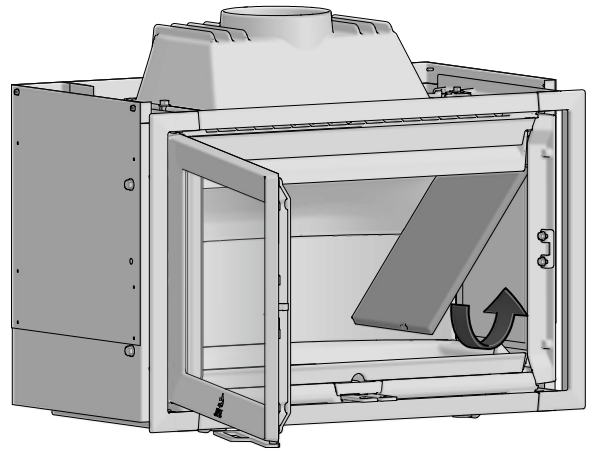


Jøtul I 620 F

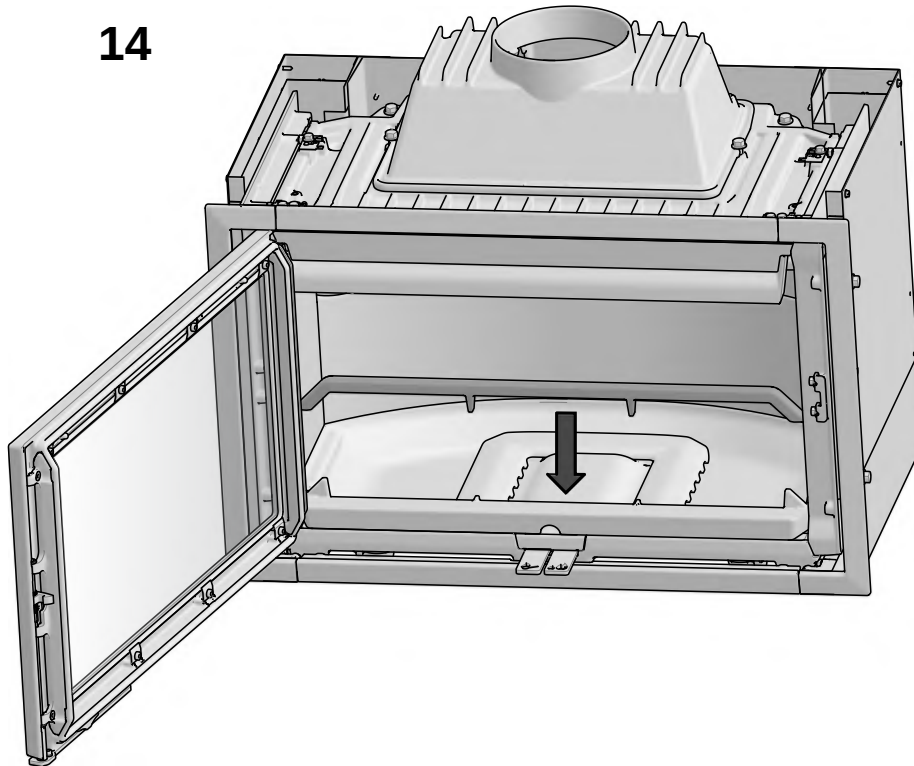
13



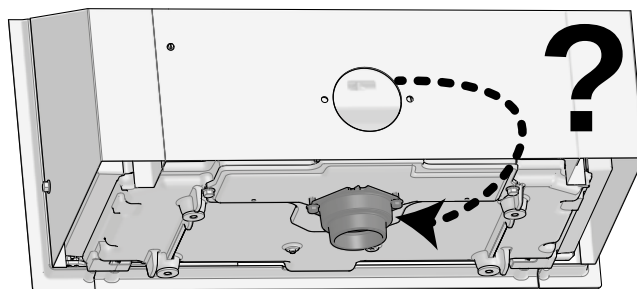
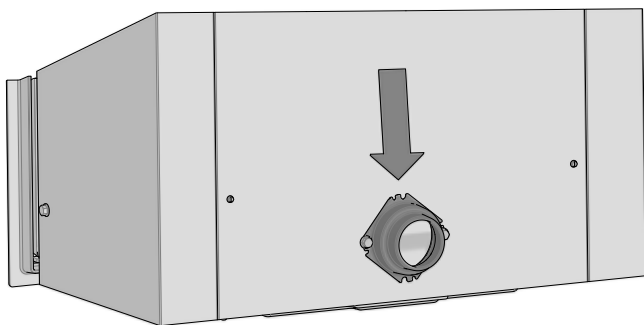
15



14



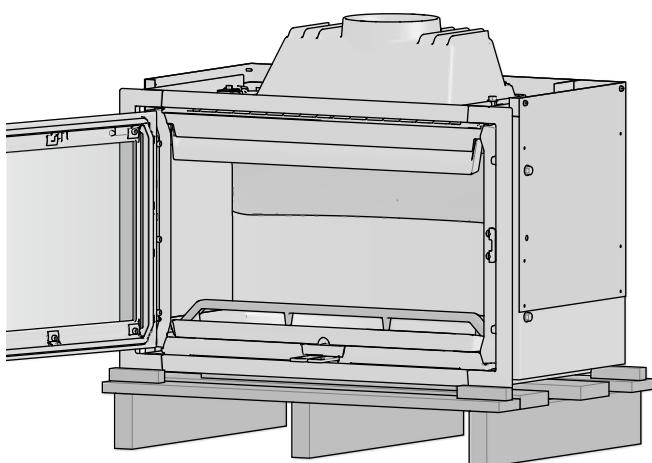
Podłączenie powietrza zewnętrznego (opcja) - zmiana położenia króćca dolotowego



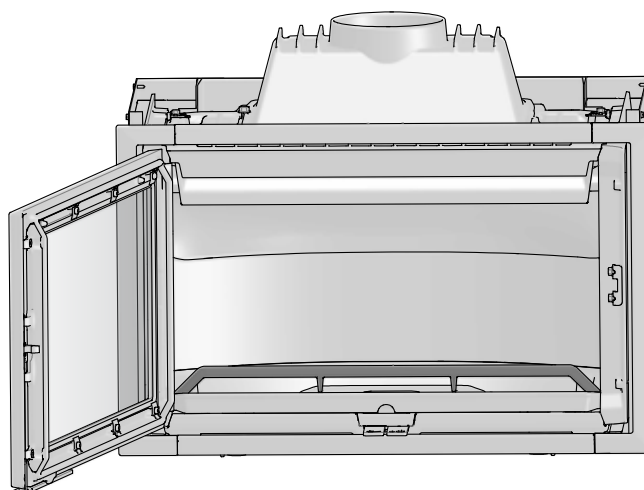
RU - Приток воздуха из вне (опция) - замена положения патрубка притока воздуха

LT - Oro tiekimo jungtis. Jei reikia, oro tiekimo jungtį galima perkelti į gaminio apačią.

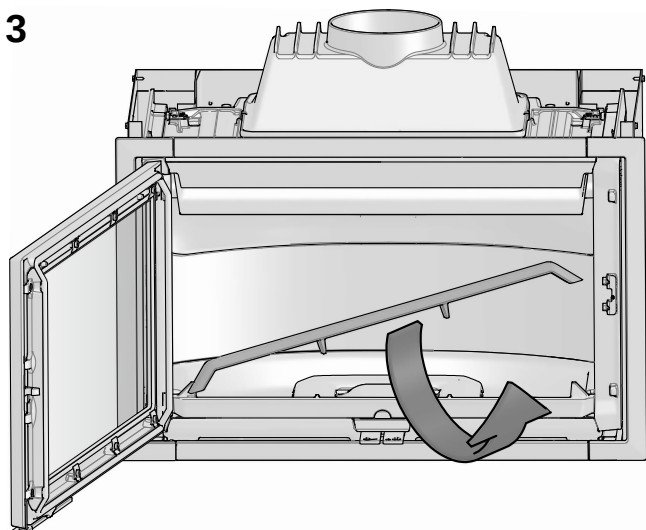
1



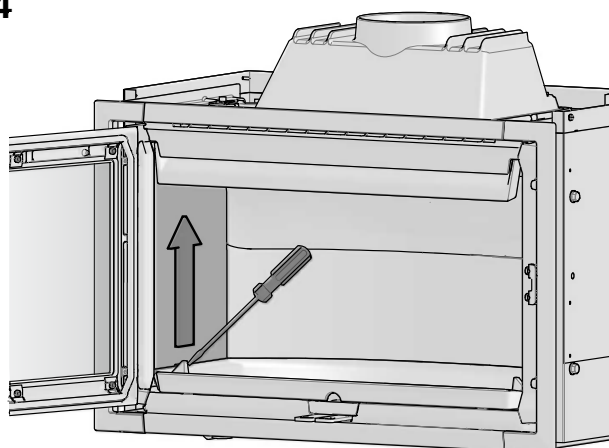
2

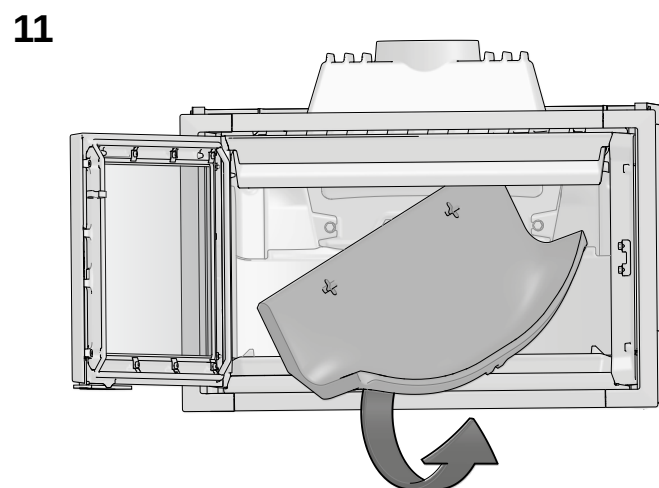
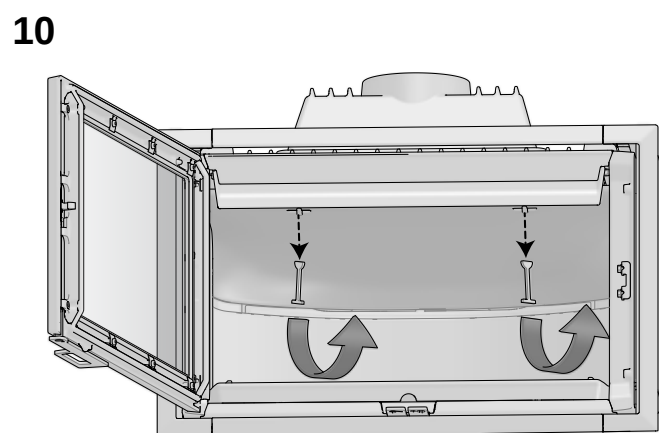
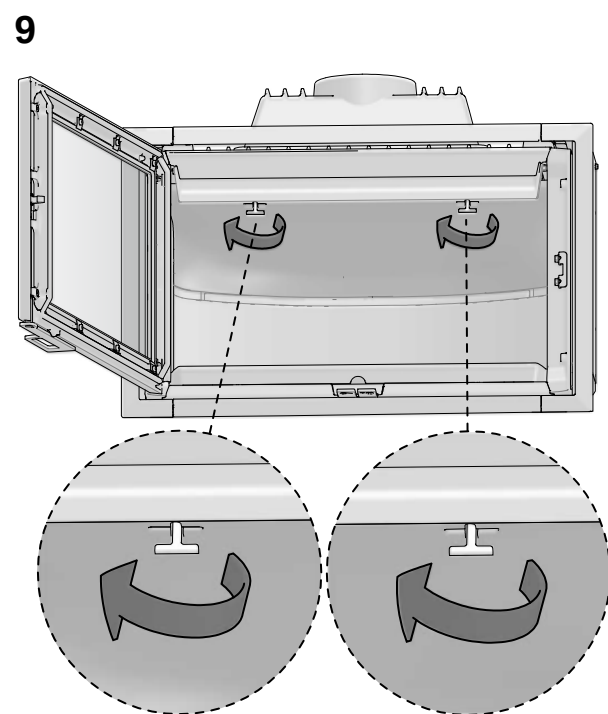
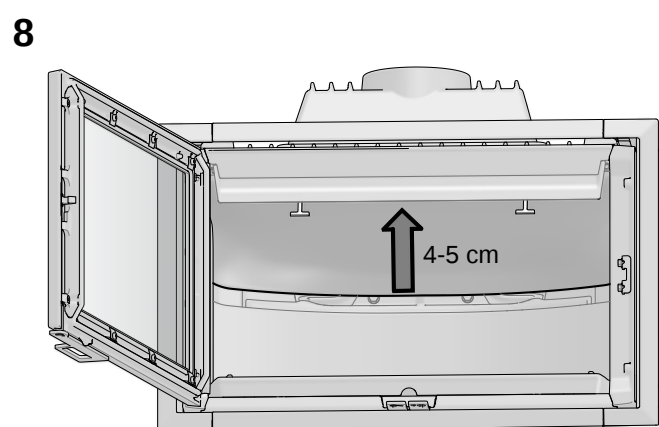
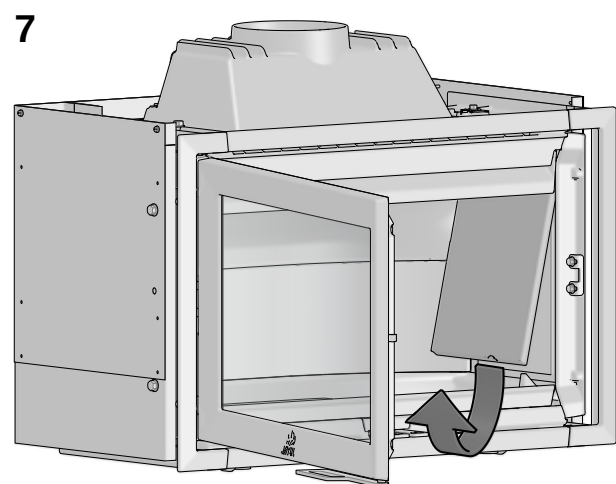
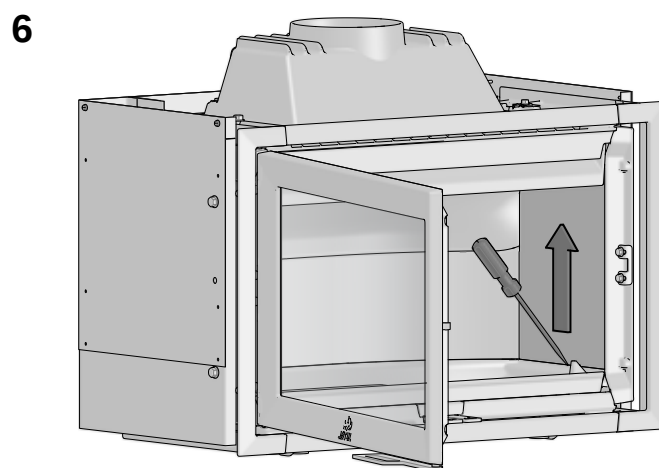
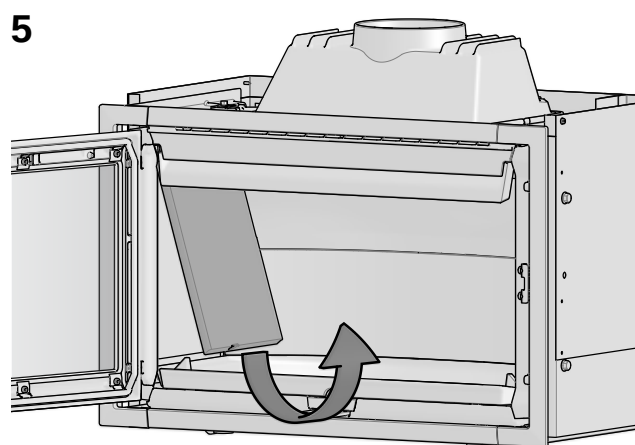


3

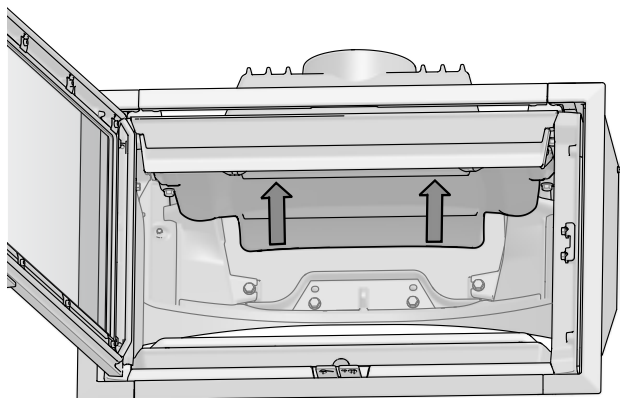


4

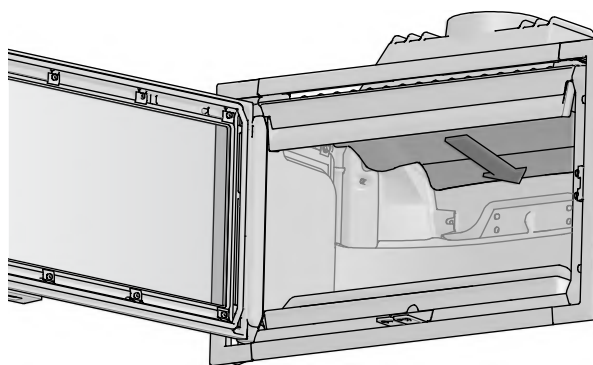




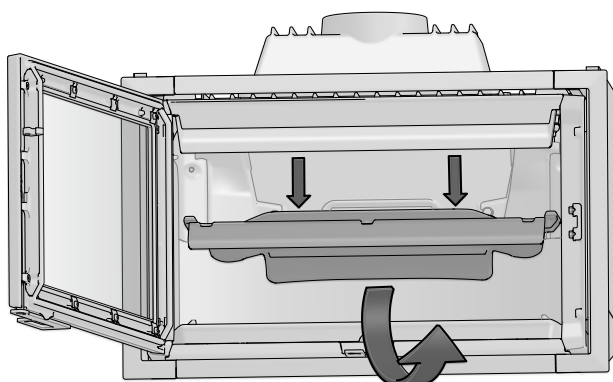
12



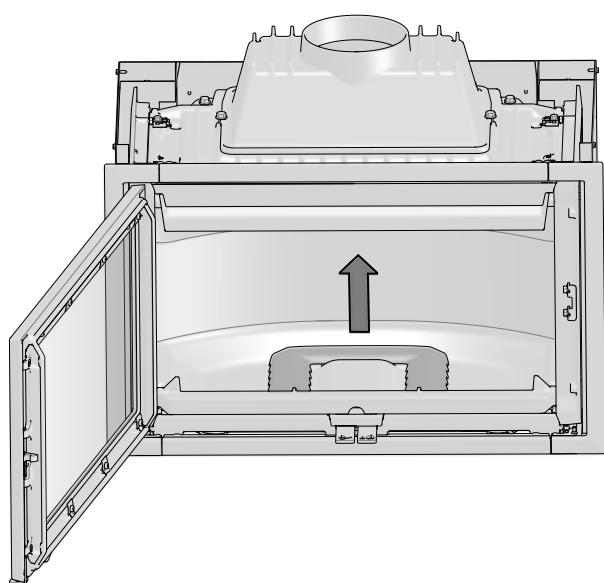
13



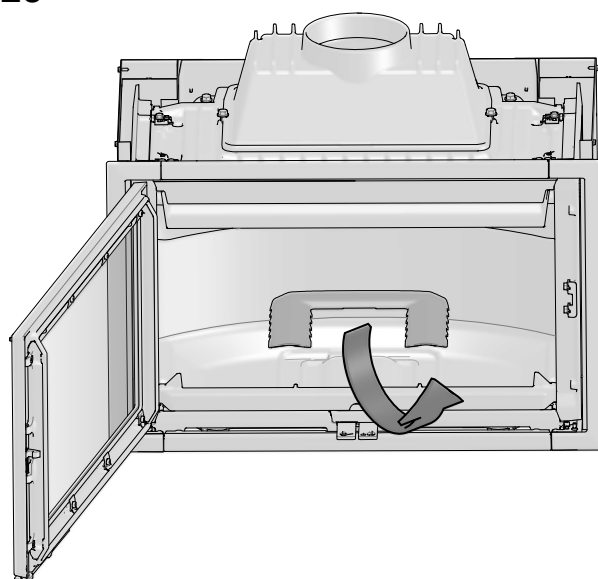
14



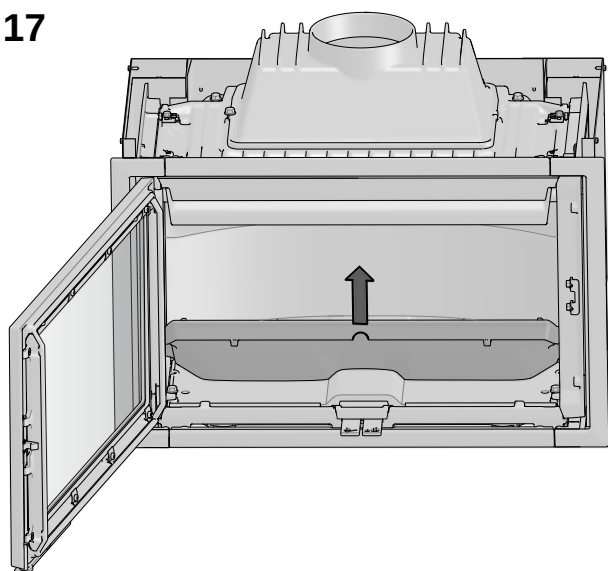
15



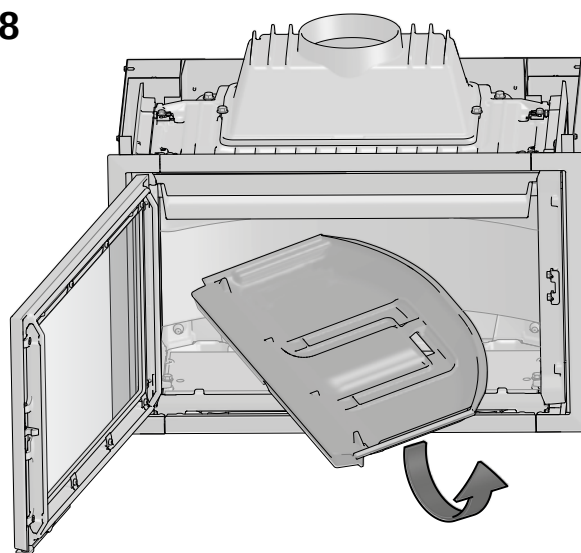
16



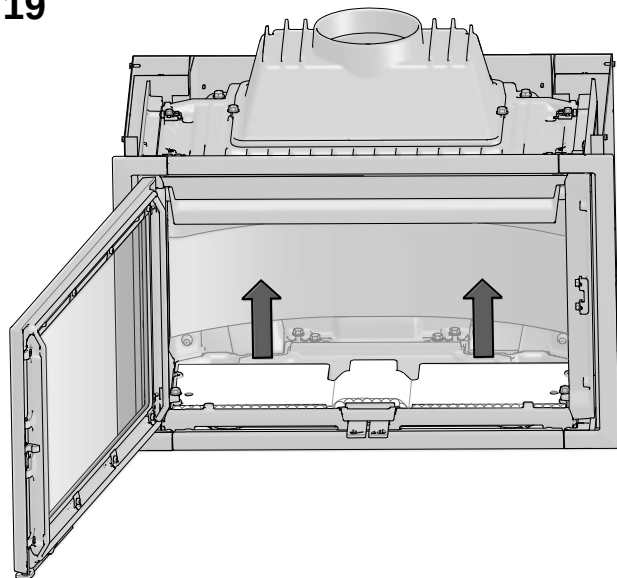
17



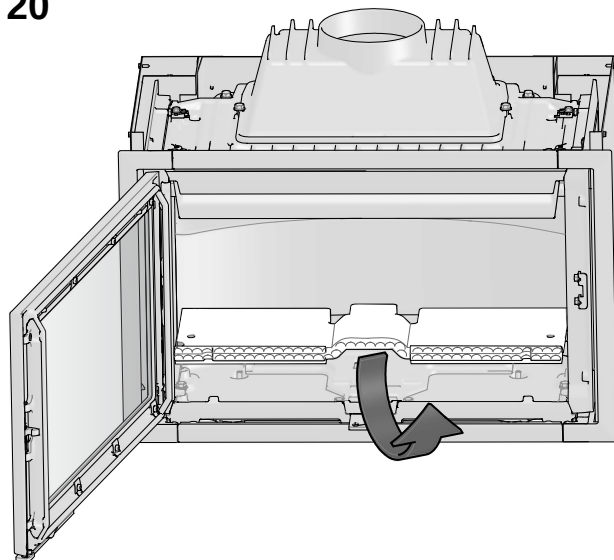
18



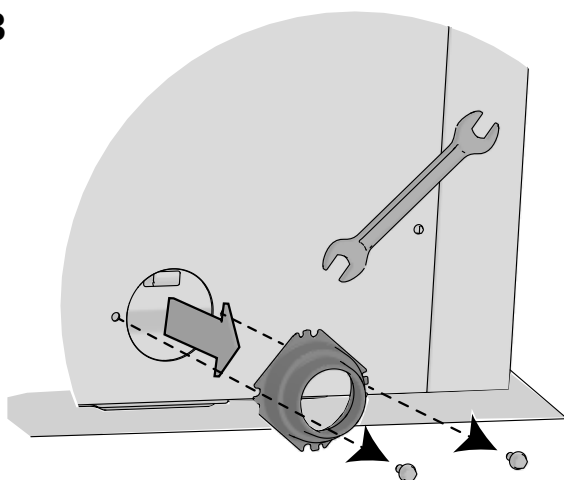
19



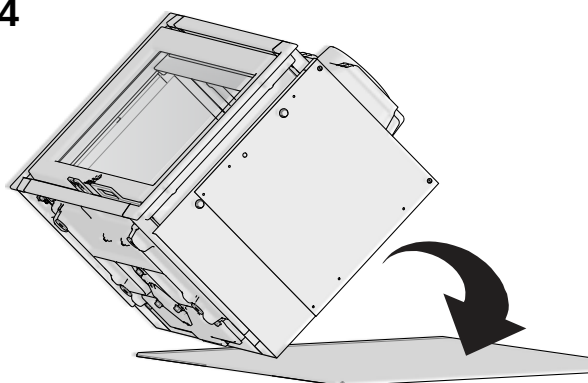
20



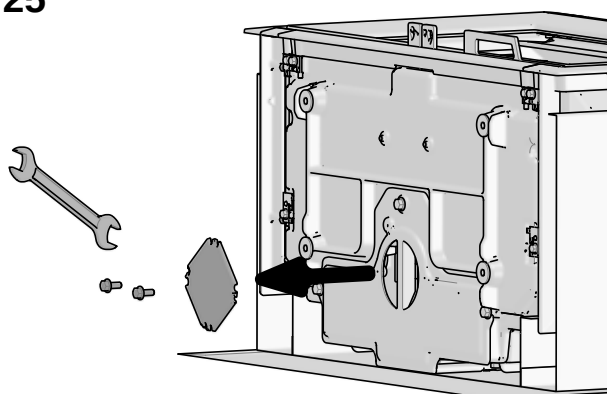
23



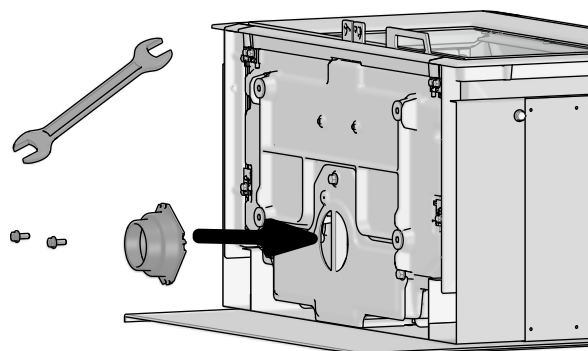
24



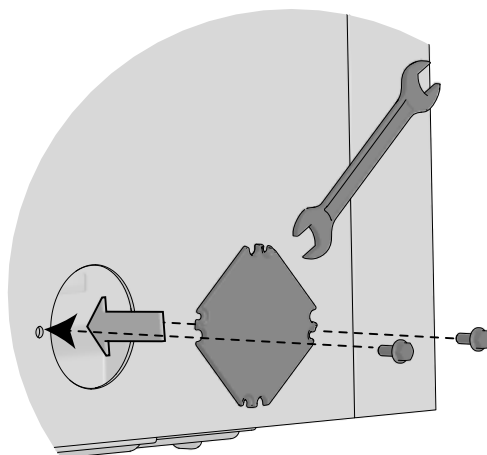
25



26



27



PL: Podczas montażu postępuj zgodnie z opisaną powyżej procedurą w odwrotnej kolejności

RU: Во время установки, выполните описанную выше процедуру в обратном порядке.

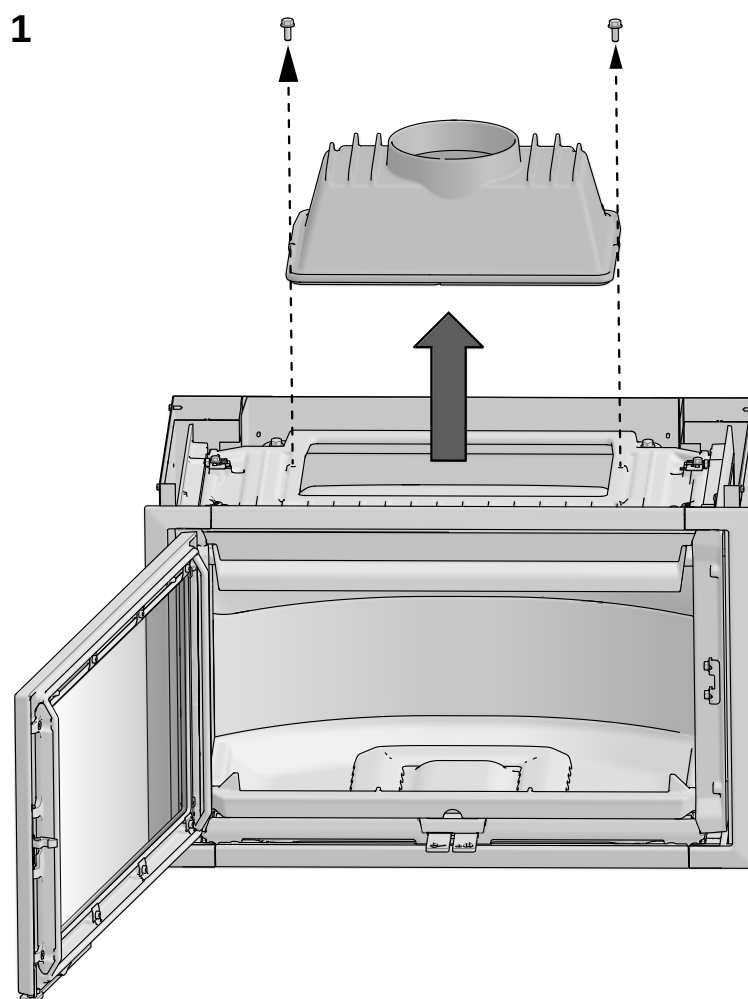
LT: Sumontavimo metu, atlikite aukščiau pavaizduotą sąką atgalinę tvarka

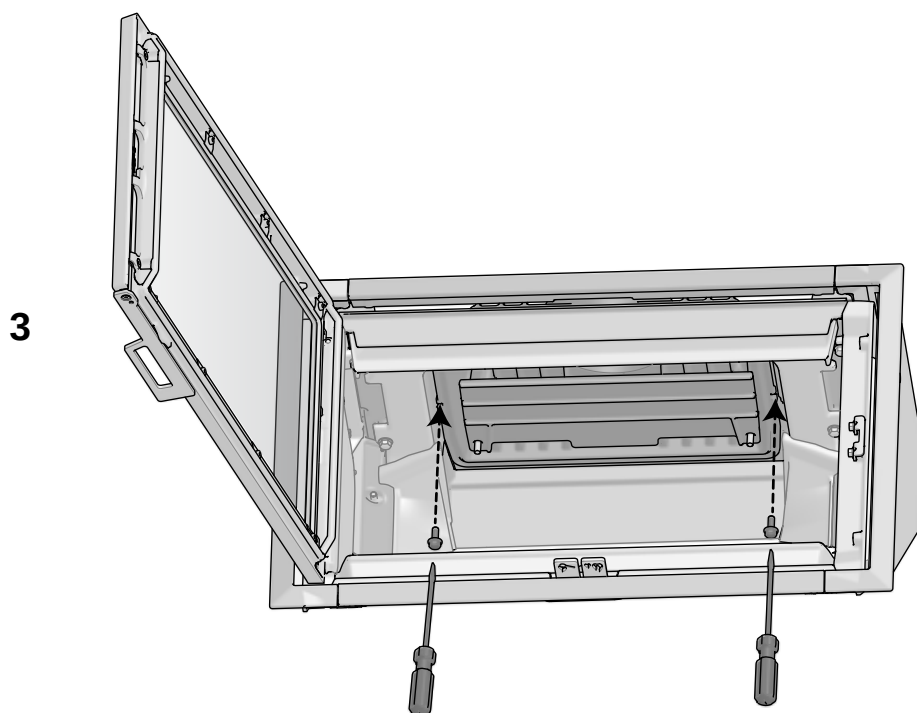
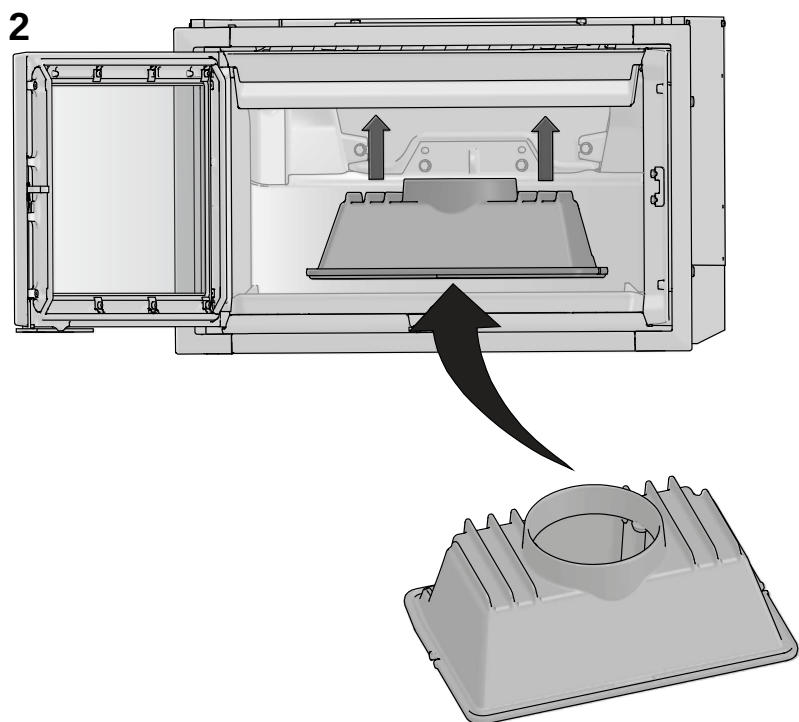
Wyjście dymowe / Дымовой выход / Dumų kanalo išvestis

PL - Montaż wyjścia dymowego od wewnątrz komory spalania (opcja)

RU - Установка дымового выхода изнутри камеры горения (опция)

LT - Dumų kanalo išvesties montavimas iš vidinės ugniakūro dalies



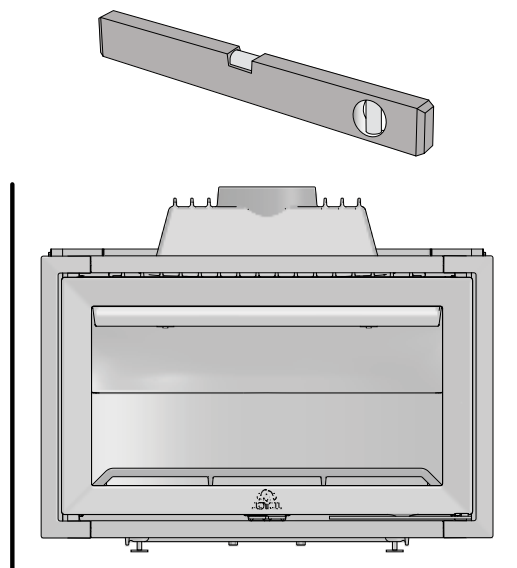


PL: Podczas montażu postępuj zgodnie z opisaną powyżej procedurą w odwrotnej kolejności

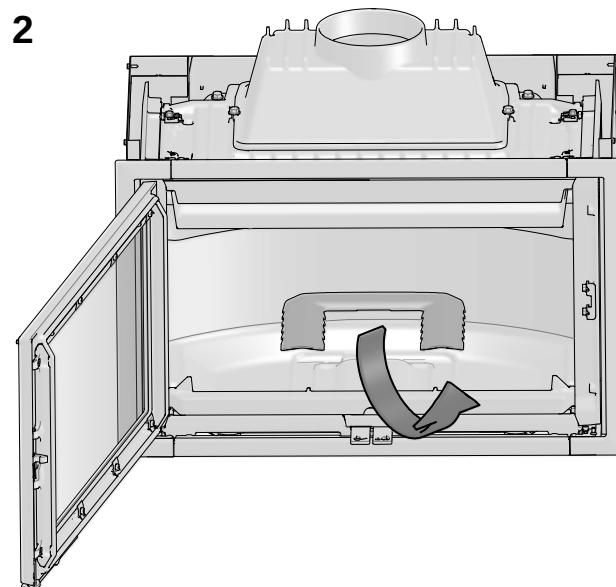
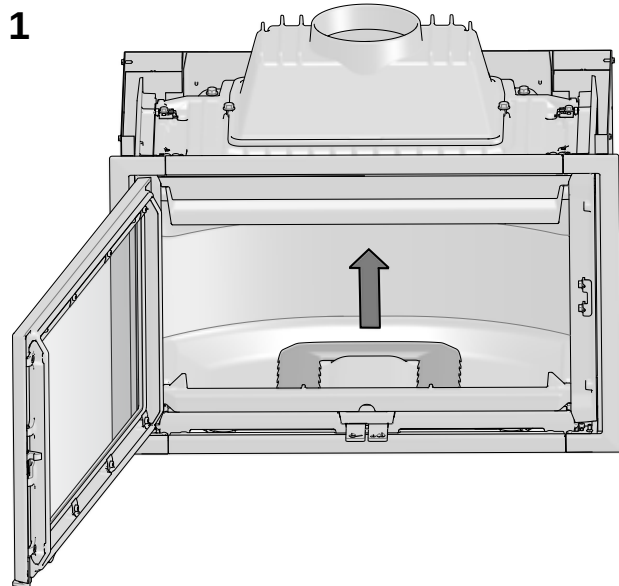
RU: Во время установки, выполните описанную выше процедуру в обратном порядке.

LT: Sumontavimo metu, atlikite aukščiau pavaizduotą sąką atgalinę tvarka

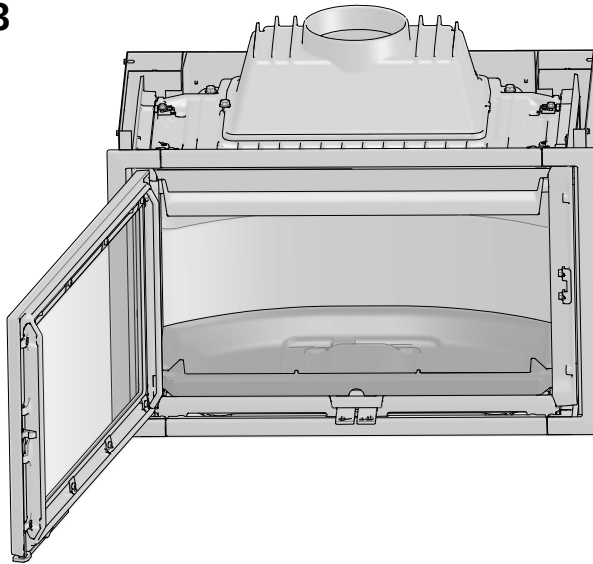
Poziomowanie wkładu



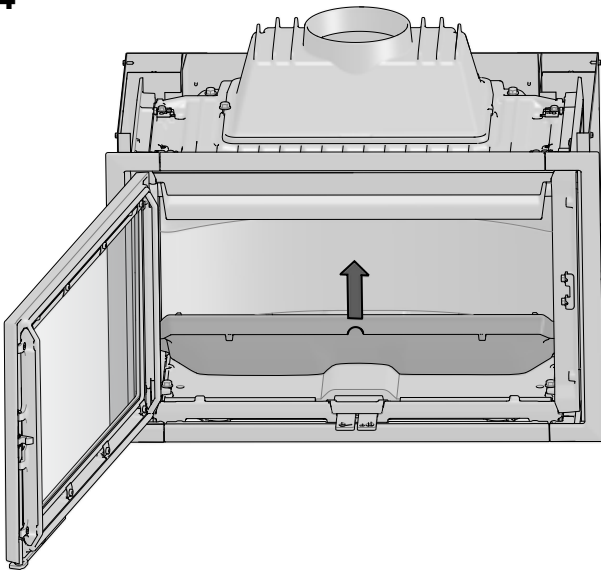
RU - Выравнивание топки
LT - Židinio išlyginimas



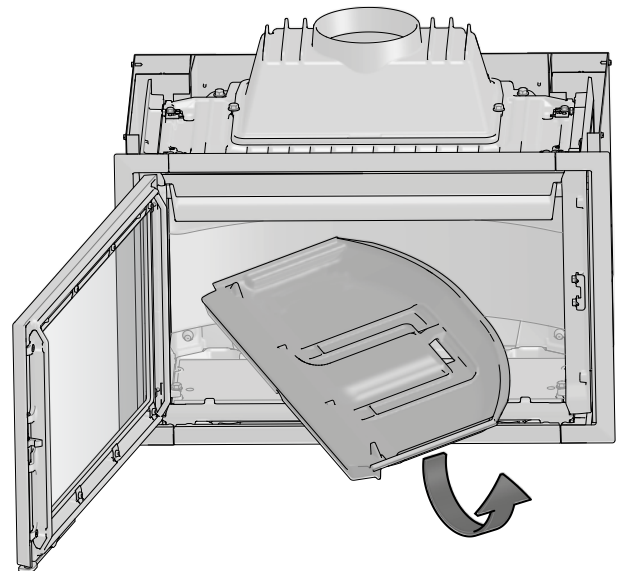
3



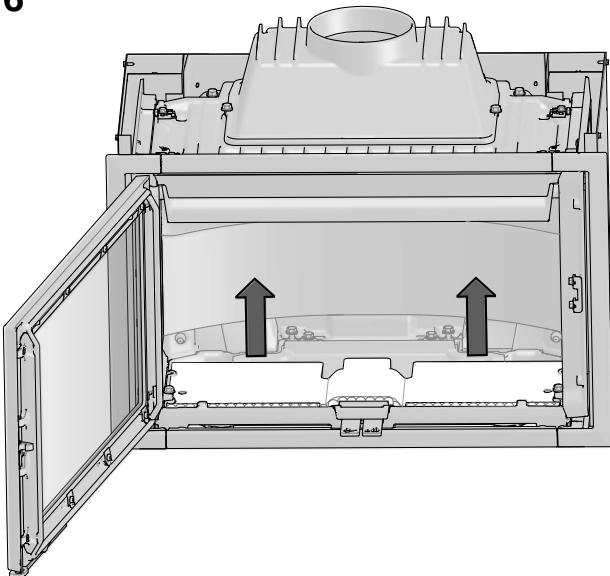
4



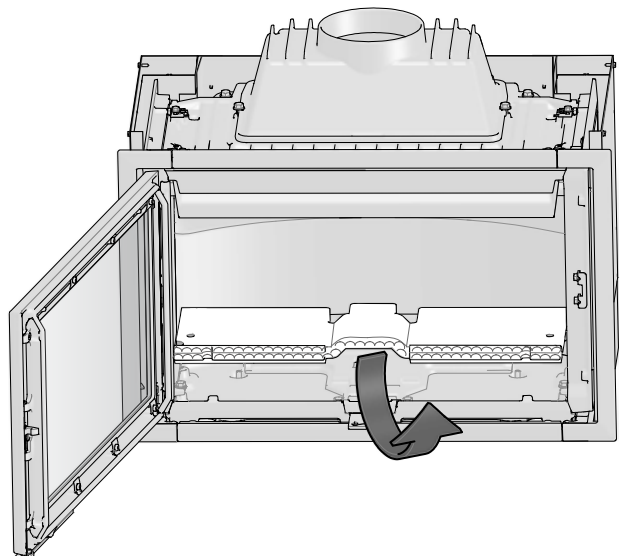
5

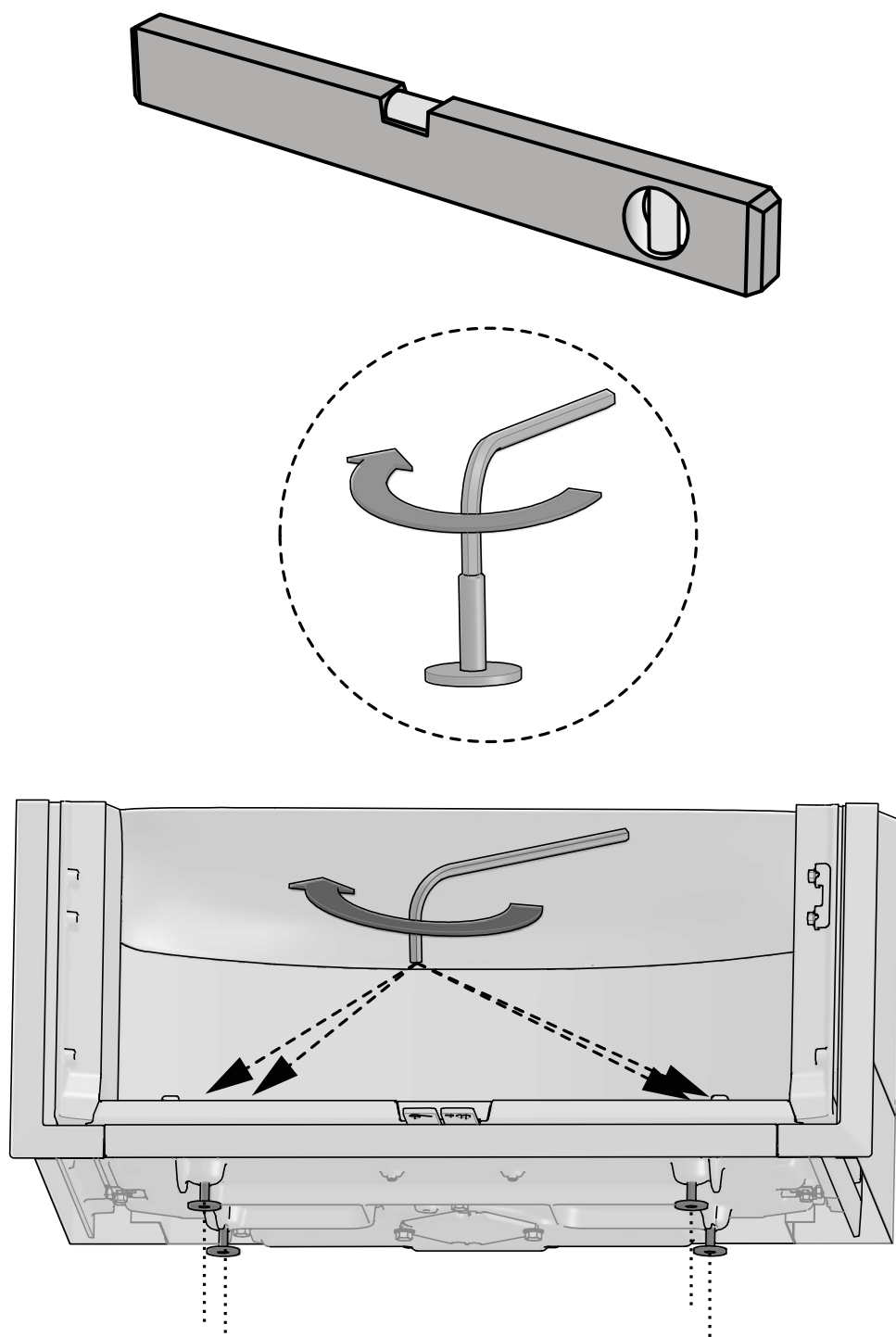


6



7





PL: Podczas montażu postępuj zgodnie z opisaną powyżej procedurą w odwrotnej kolejności

RU: Во время установки, выполните описанную выше процедуру в обратном порядке.

LT: Sumontavimo metu, atlikite aukščiau pavaizduotą sėką atgalinę tvarką

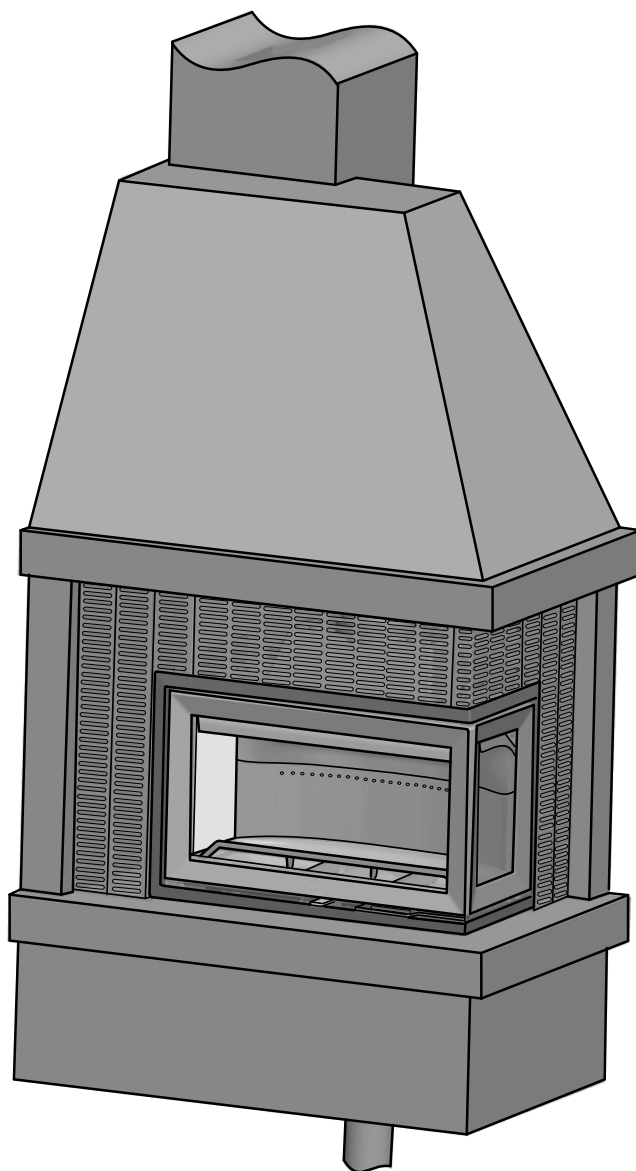
Przykłady zabudowy / Примеры облицовки / Apdailų pavyzdžiai

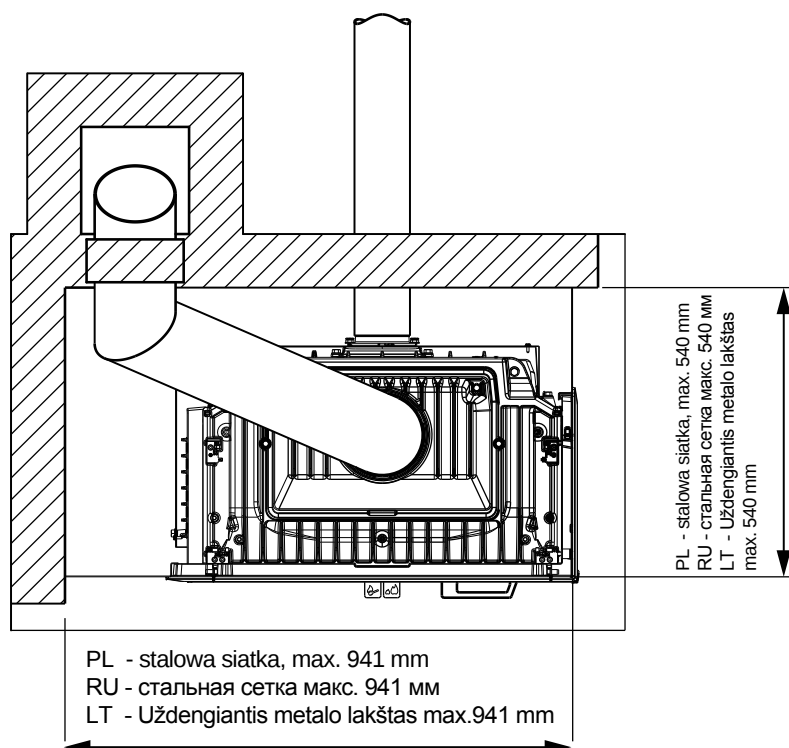
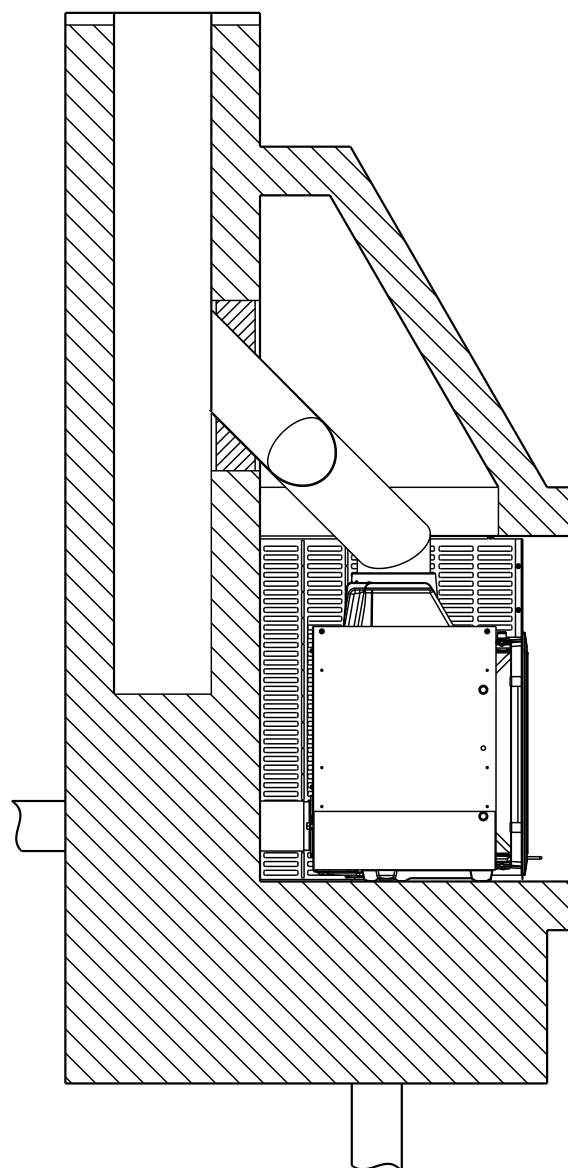
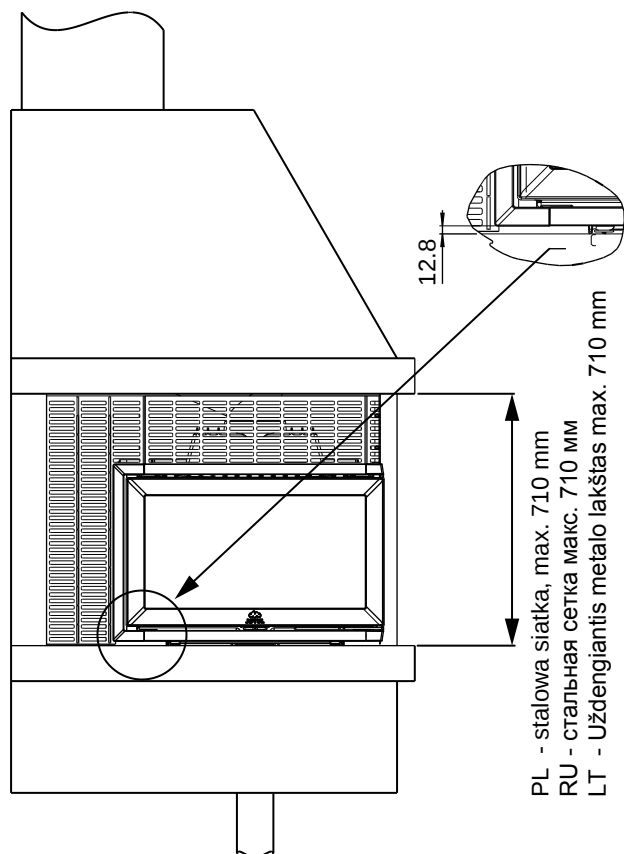
PL: Istnieje kilka możliwości zabudowy wkładu / poniżej trzy przykłady

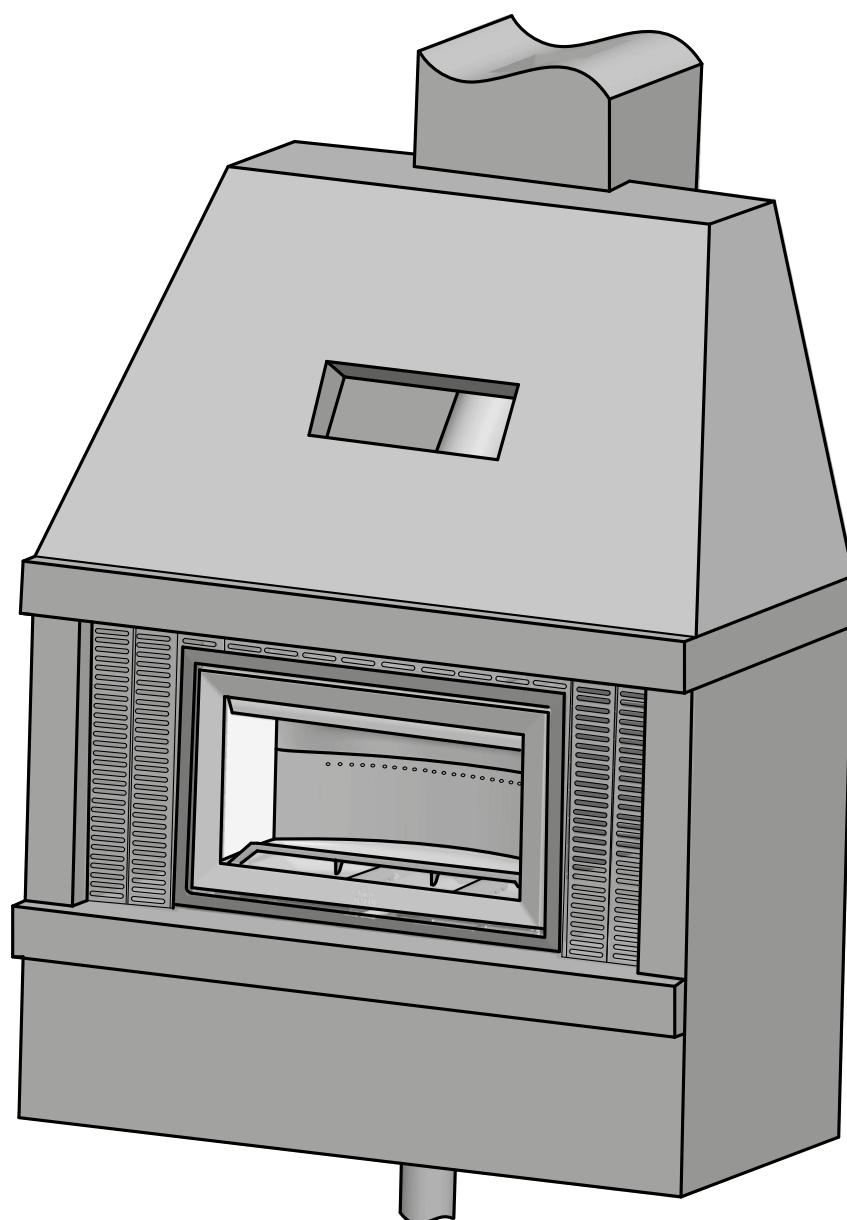
RU: Существует несколько способов создания облицовки / ниже три примера

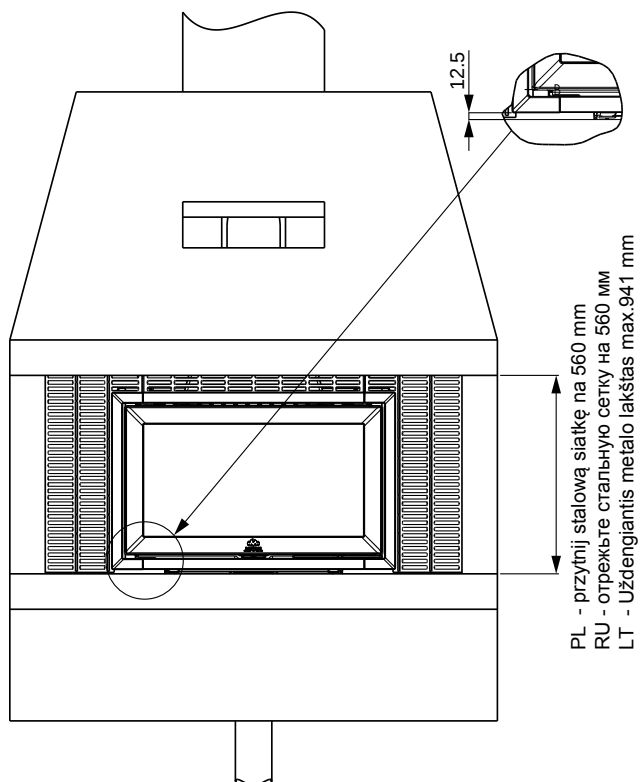
LT: Galimi apdailų būdai/žemiau trys būdai

1

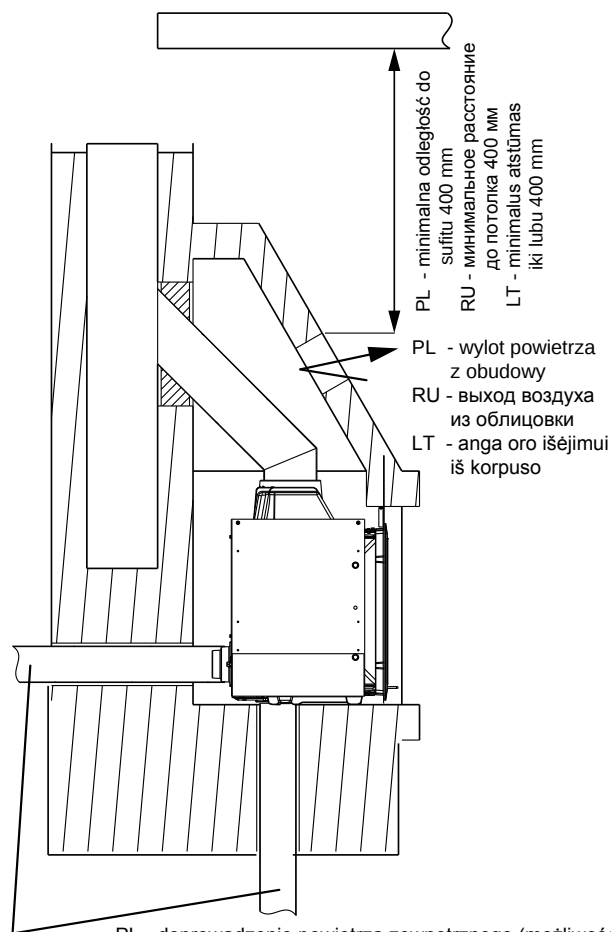




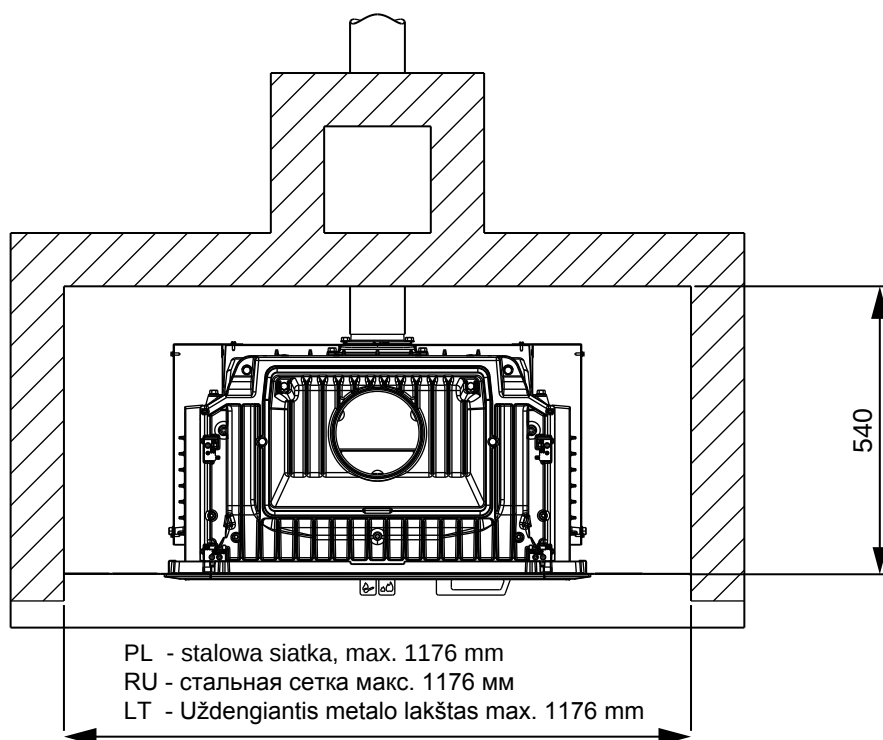




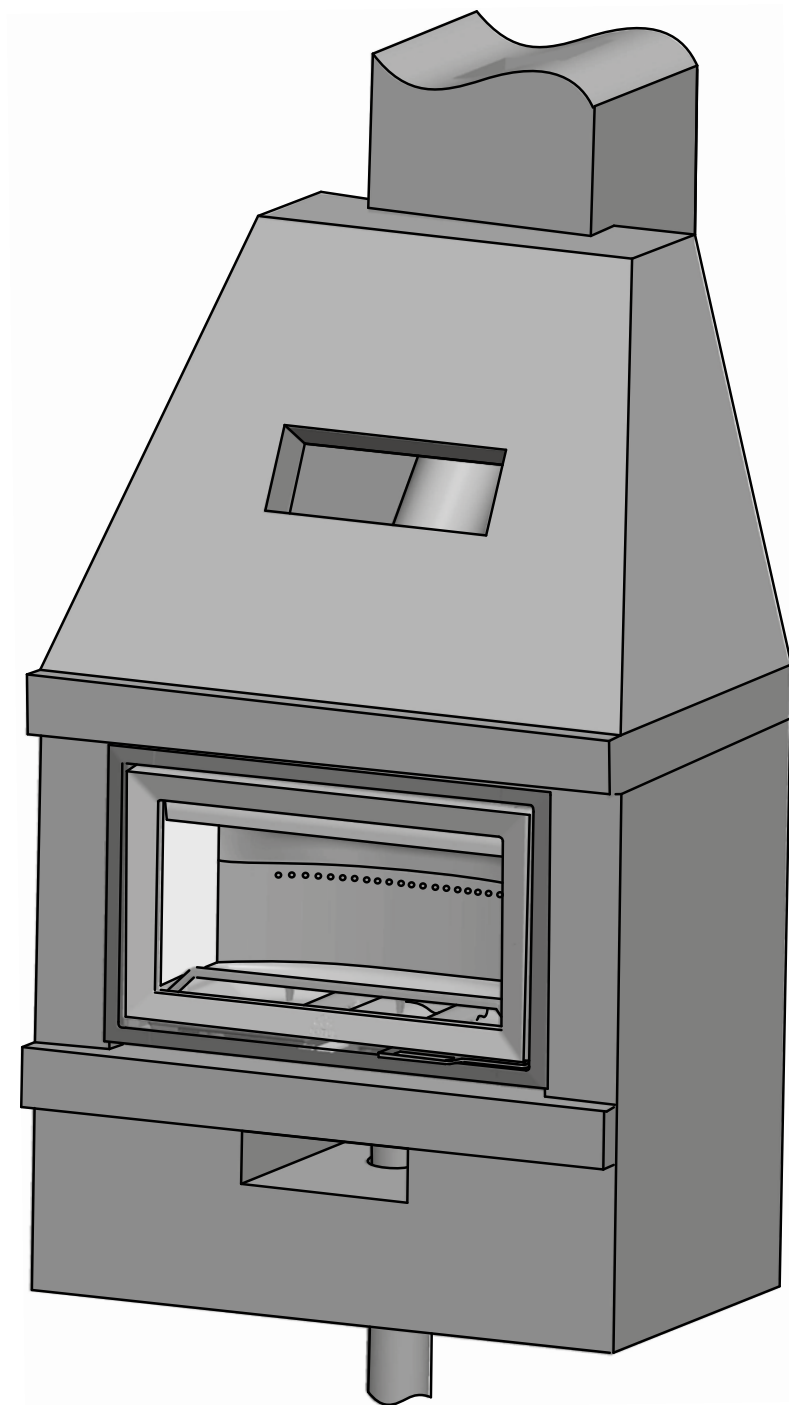
PL - przytnij stalową siatkę na 560 mm
 RU - отрежьте стальную сетку на 560 мм
 LT - Uždengiantis metalo lakštas max.941 mm

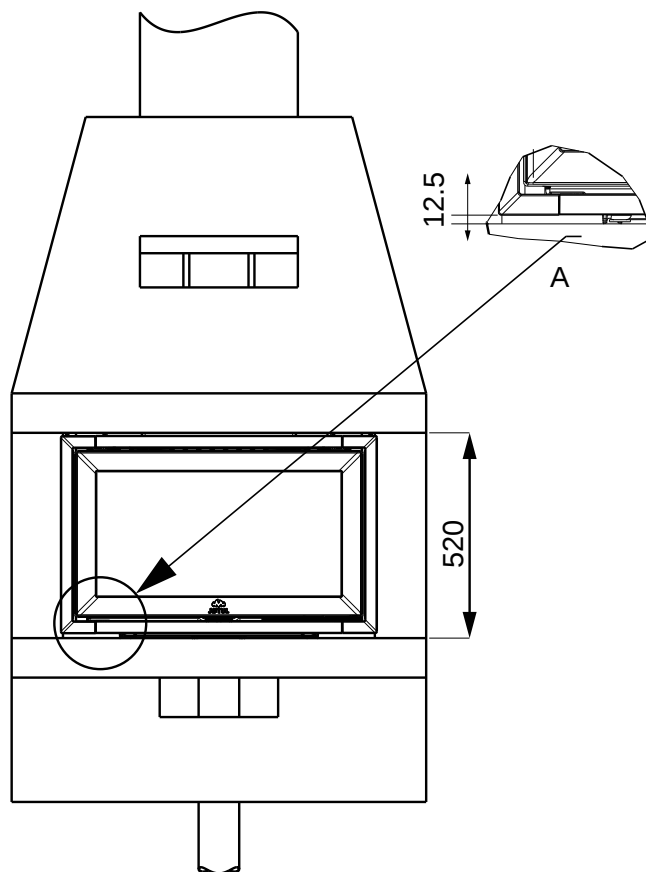
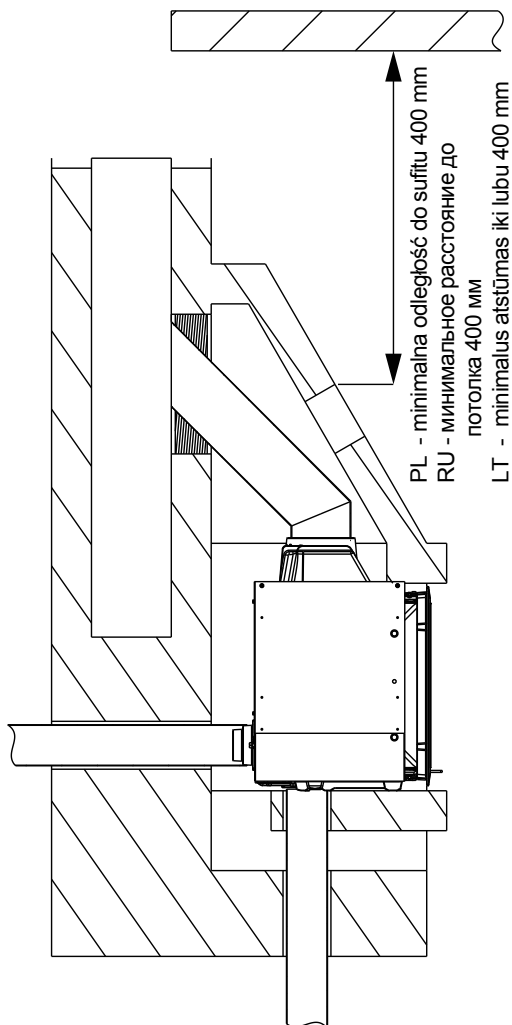
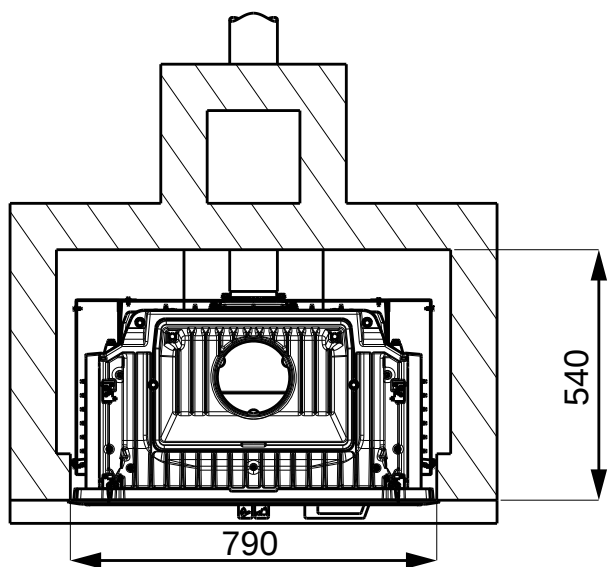


PL - doprowadzenie powietrza zewnętrznego (możliwości)
 RU - приток воздуха извне (возможности)
 LT - Uždengiantis metalo lakštas max.941 mm



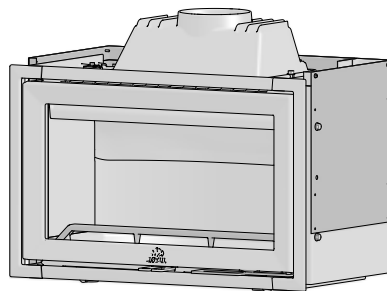
PL - stalowa siatka, max. 1176 mm
 RU - стальная сетка макс. 1176 мм
 LT - Uždengiantis metalo lakštas max. 1176 mm





Podłączenie górne - rura dymowa

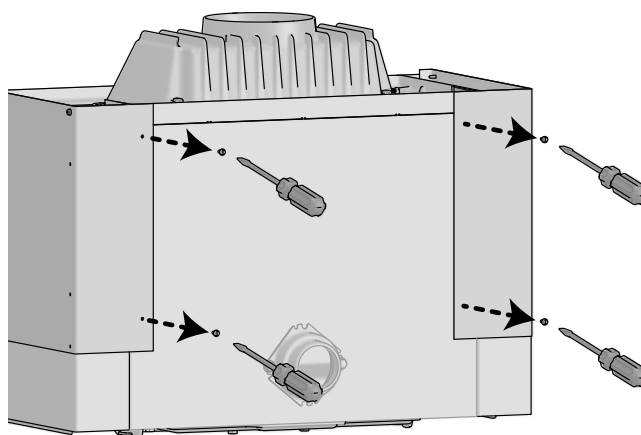
Jøtul I 620 F



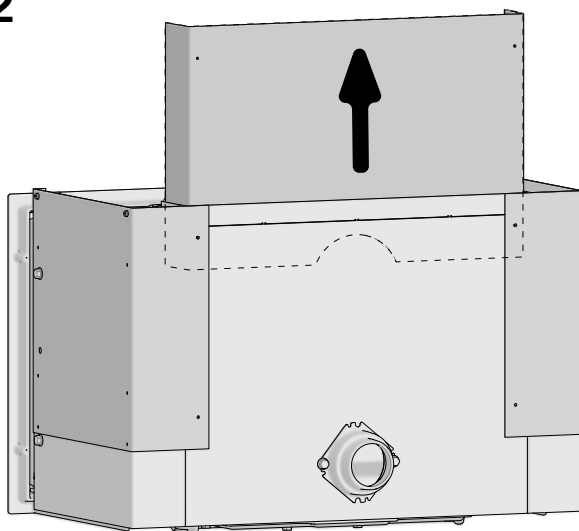
RU - Верхнее подключение - дымовая труба

LT - Pajungimas iš viršaus - kamino vamzdis

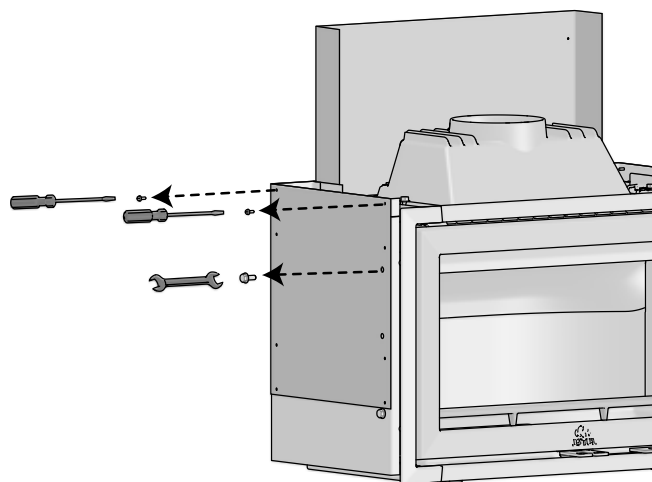
1



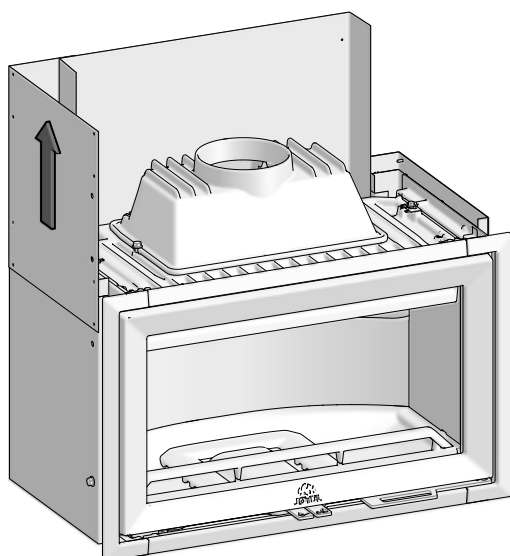
2



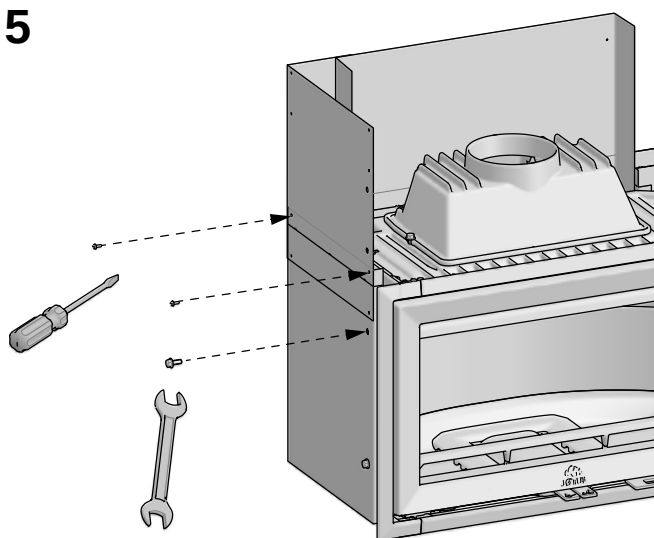
3



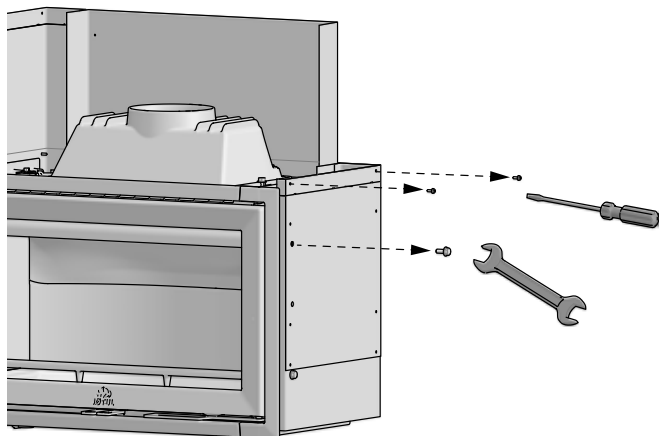
4



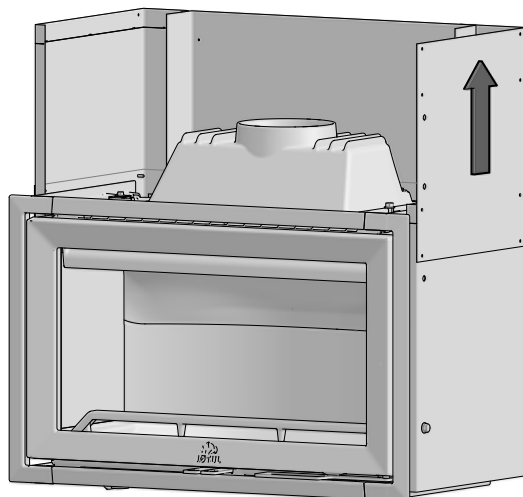
5



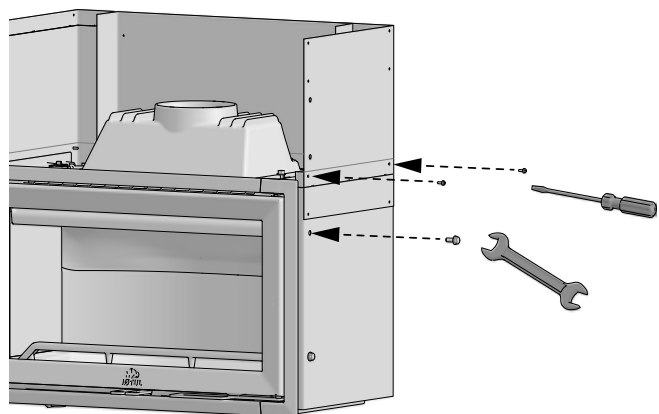
6



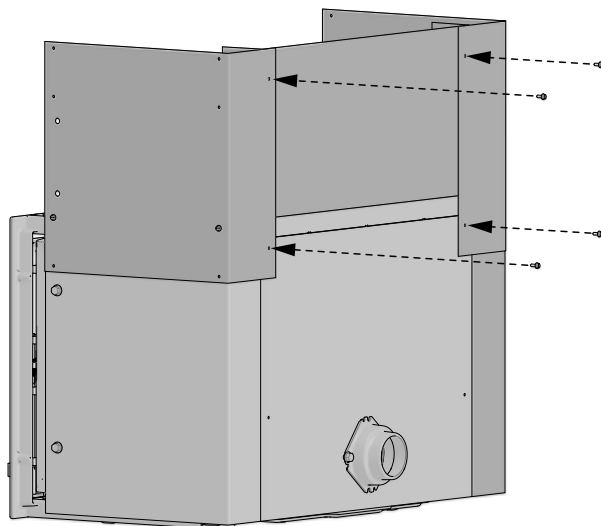
7



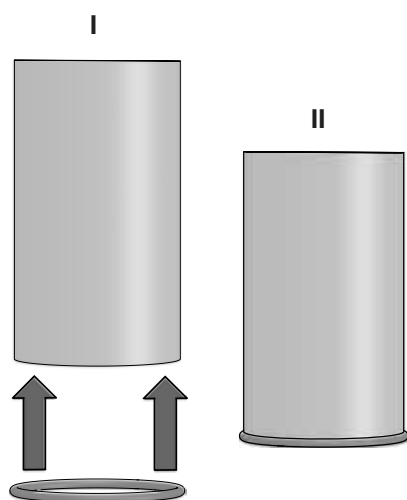
8



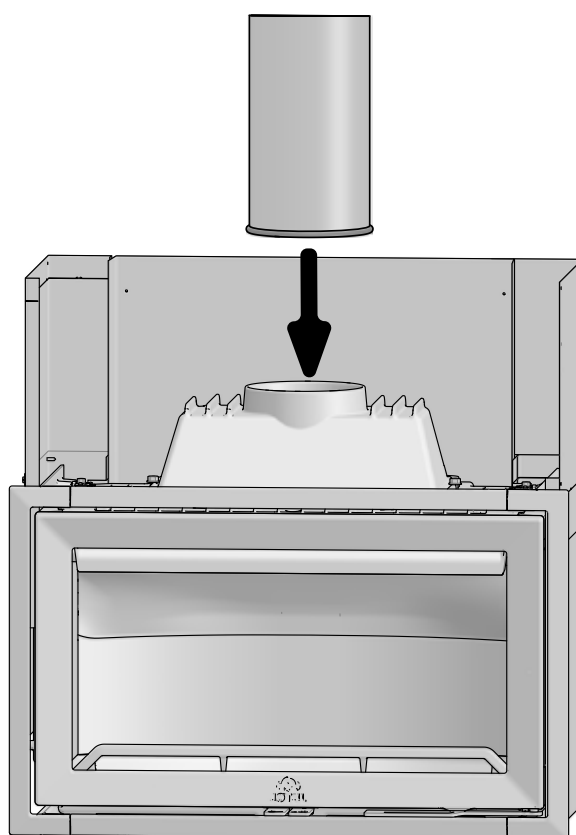
9



10

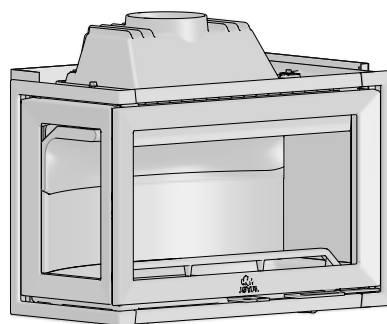
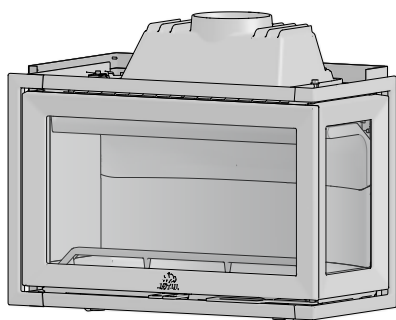


12



Podłączenie górne - rura dymowa

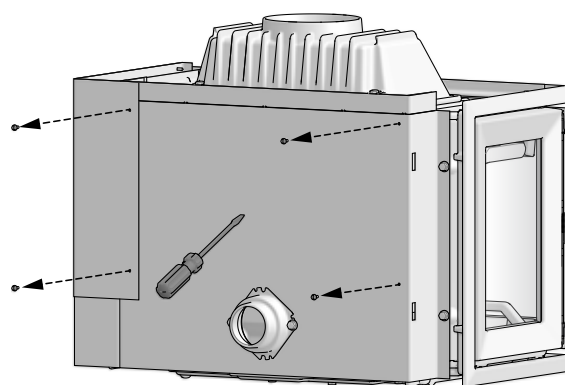
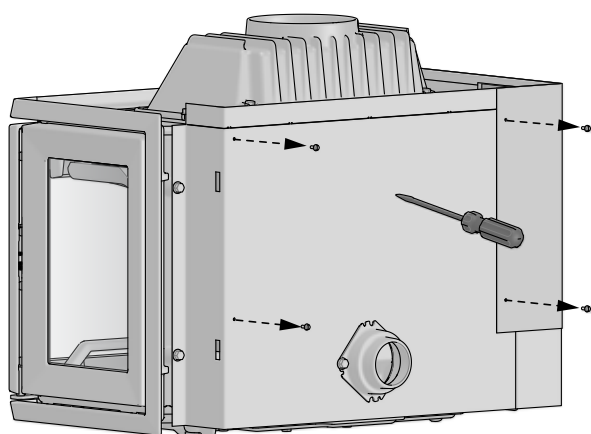
Jøtul I 620 FR / Jøtul I 620 FL



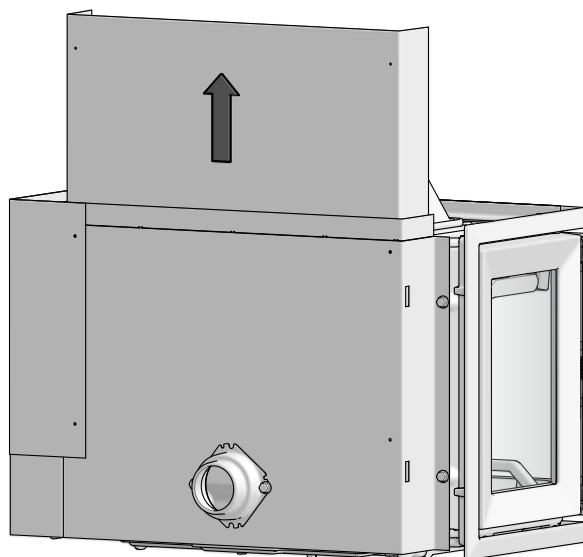
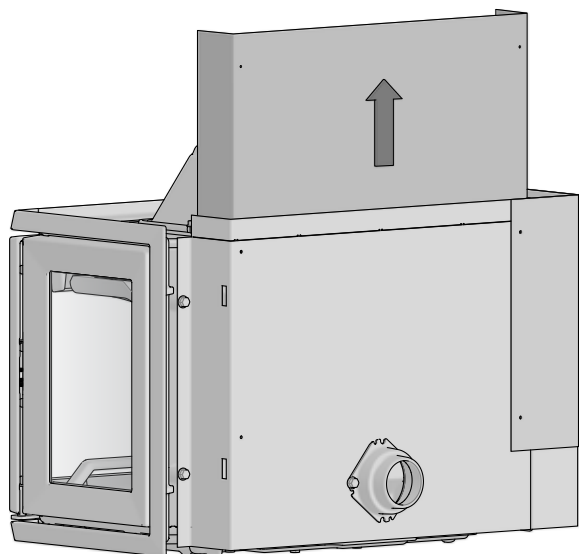
RU - Верхнее подключение - дымовая труба

LT - Pajungimas iš viršaus-kamino vamzdis

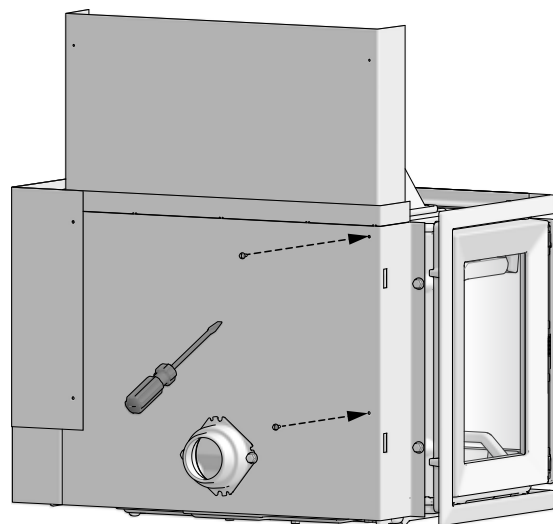
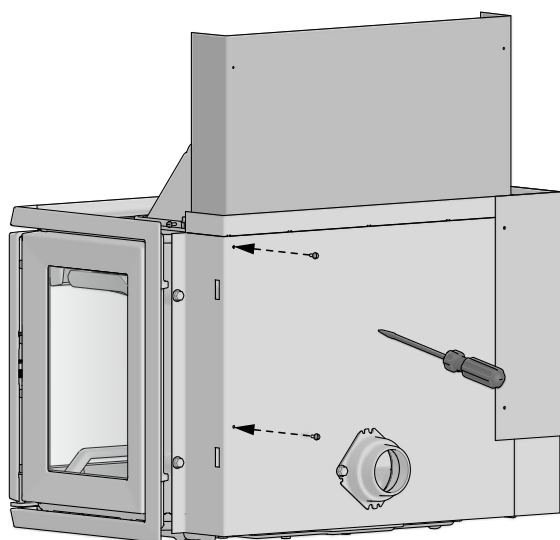
1



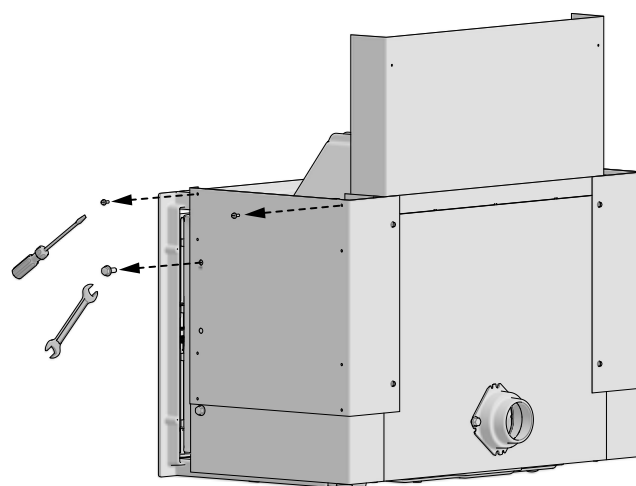
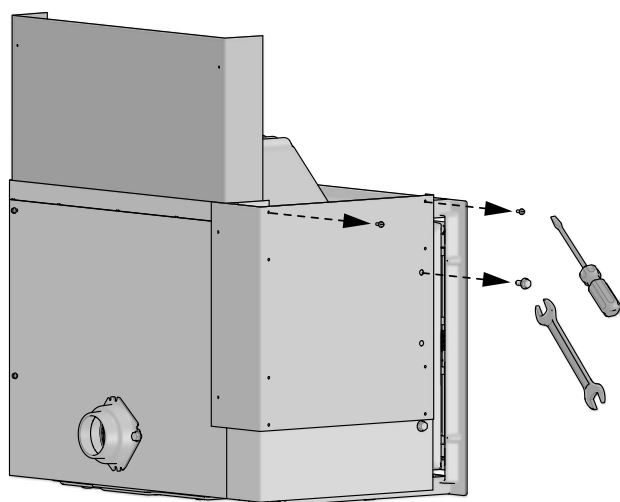
2



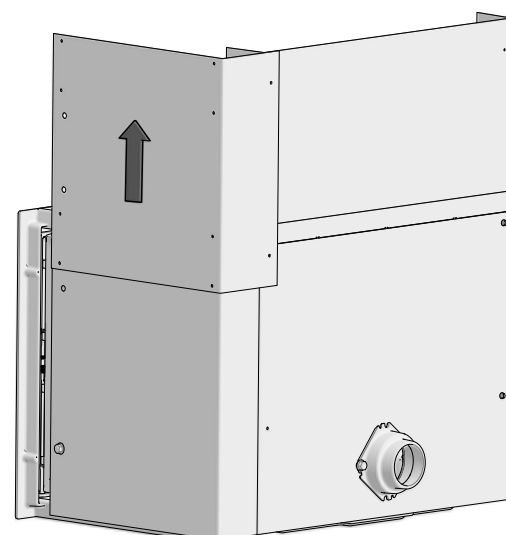
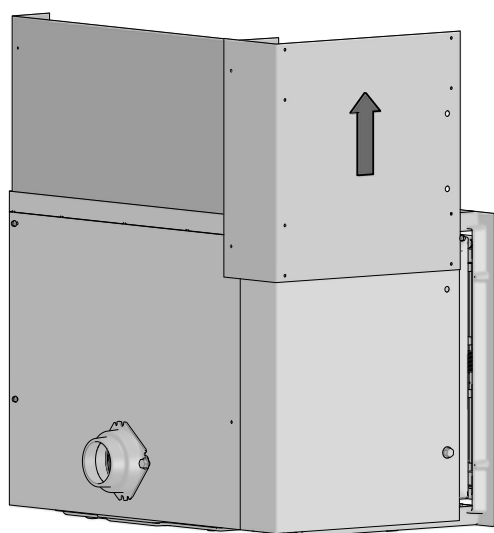
3



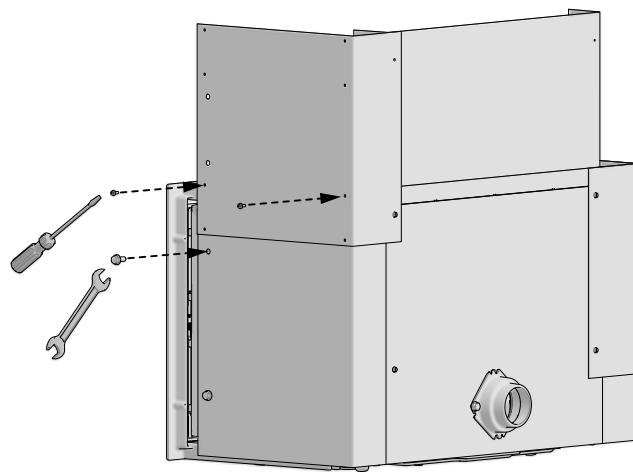
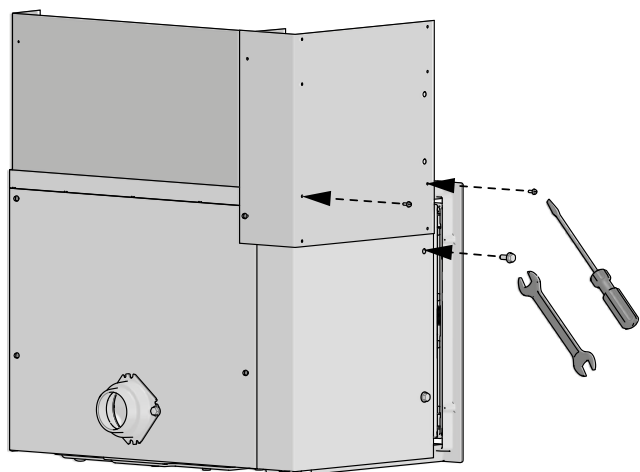
4



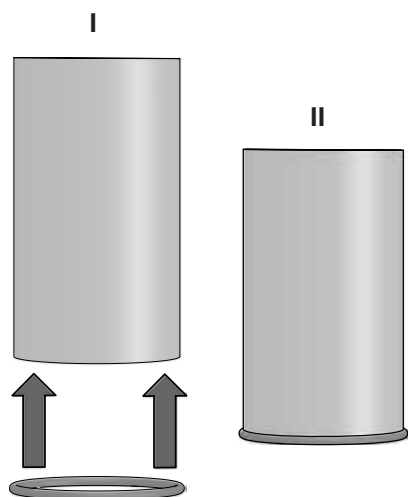
5



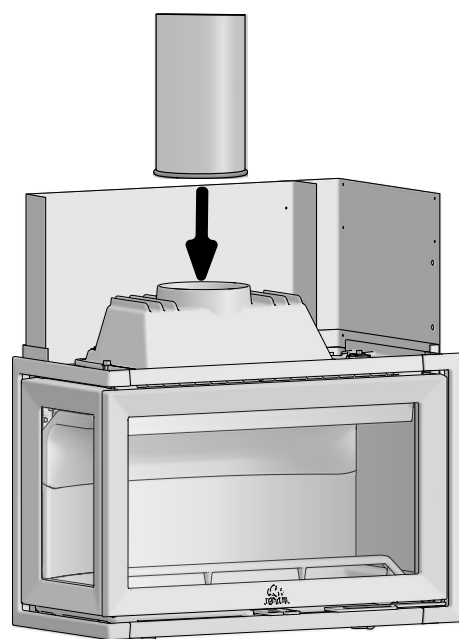
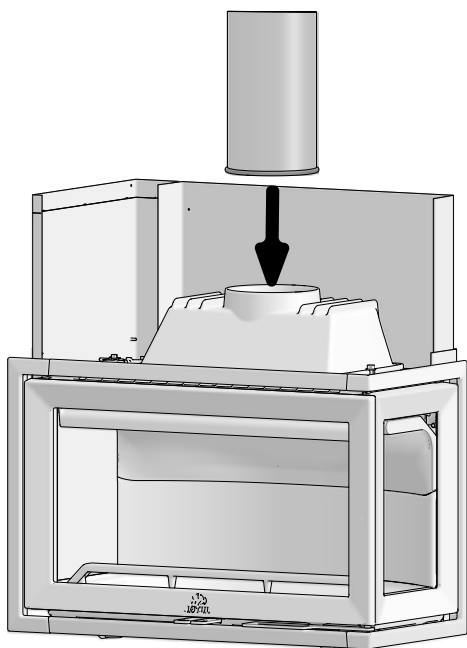
6



7

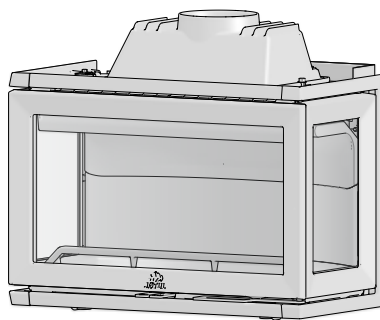


8



Podłączenie górne - rura dymowa

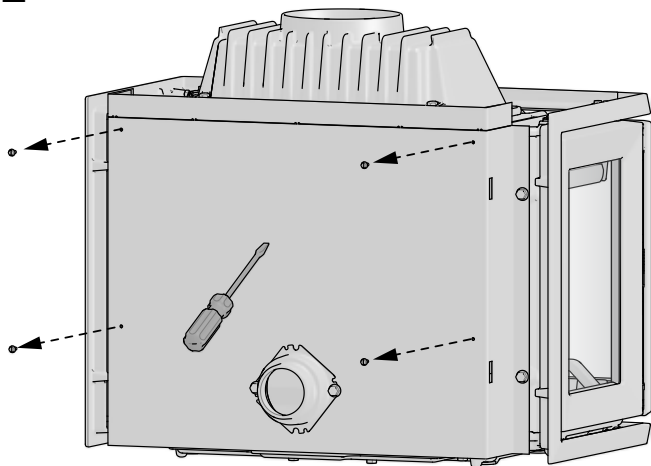
Jøtul I 620 FRL



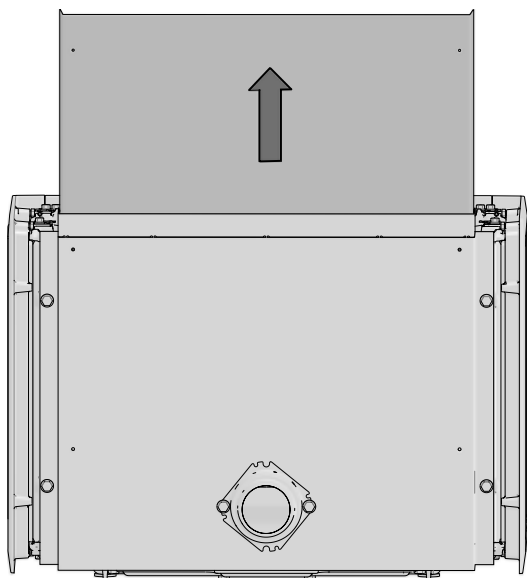
RU - Верхнее подключение - дымовая труба

LT - Pajungimas iš viršaus-kamino vamzdis

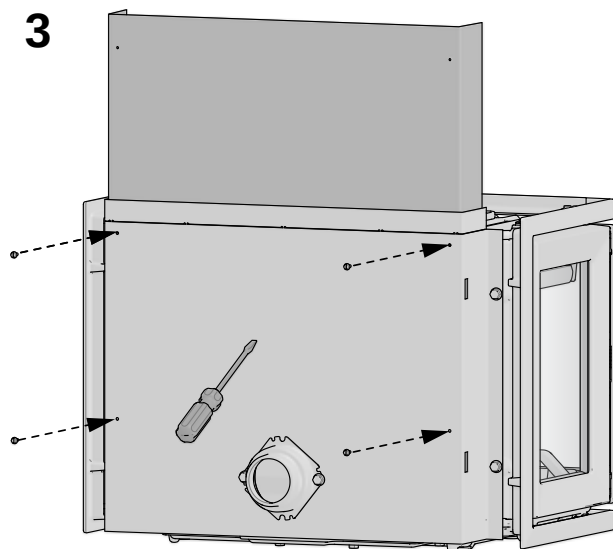
1



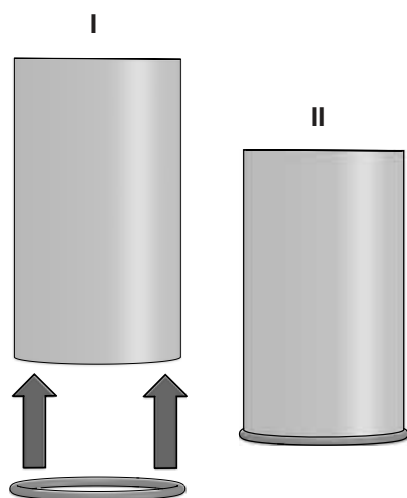
2



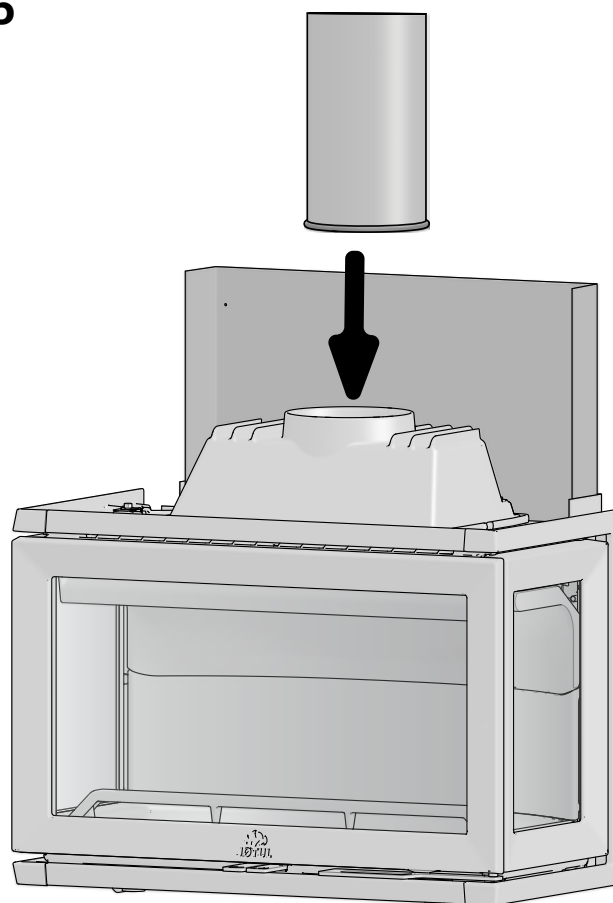
3



4



5



Kat.nr. 10051930 - P01
Jøtul AS, Sierpień, 2017

PL - Jøtul AS prowadzi politykę stałego poprawiania i ulepszania swoich produktów. Mogą zatem, w każdej chwili, bez uprzedzenia, ulec zmianie specyfikacje, wzornictwo, materiały lub wymiary.

RU - В Jøtul AS мы постоянно уделяем много внимания улучшению наших продуктов. В связи с этим, технические параметры, дизайн и другие характеристики нашей продукции могут быть изменены без предварительного уведомления.

LT - „Jøtul AS“ vykdo nuolatinio gaminių tobulinimo politiką. Tiekiamų gaminių specifikacijos, spalva ir priedų tipas gali skirtis nuo brošiūroje pavaizduotų ir aprašytų gaminių.

PL - Jakość według Jøtul AS

Firma Jøtul AS posiada system zarządzania jakością, który jest zgodny z normą NS - EN ISO 9001 odpowiadającą za rozwój linii produktów, proces produkcyjny i dystrybucję pieców oraz kominków. Niniejsza polityka, ogromne doświadczenie na rynku kominków i pieców, jak i wieloletnia tradycja (rok założenia firmy Jøtul – 1853 r.), zapewniają naszym klientom wysoką jakość wykonania i bezpieczeństwo w eksploatacji naszych produktów.

RU - Компания Jøtul AS имеет систему управления качеством, которая соответствует стандартам NS-EN ISO 9001, отвечающим за развитие линейки продуктов, производственного процесса, дистрибуции печей и топок. Данная политика, большой опыт на рынке топок и печей, а также многолетняя традиция (год основания компании Jøtul – 1853), обеспечивают нашим клиентам высокое качество и безопасность эксплуатации наших продуктов.

LT - Kokybės

„Jøtul AS“ vadovaujasi kokybės sistema, kuri atitinka gaminių vystymo, gamybos ir krosnelių bei židinių platinimo standartą NS-EN ISO 9001. Dėl didžiulės „Jøtul“ patirties, siekiančios įmonės įkūrimą 1853 metais, ši politika užtikrina klientams kokybę ir saugumą.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com